



Alberto Buitrago Jiménez
fabuitrago@usal.es



CURSOS
Internacionales

“Libros que abren mundos: la promoción de la lectura en español en las aulas”



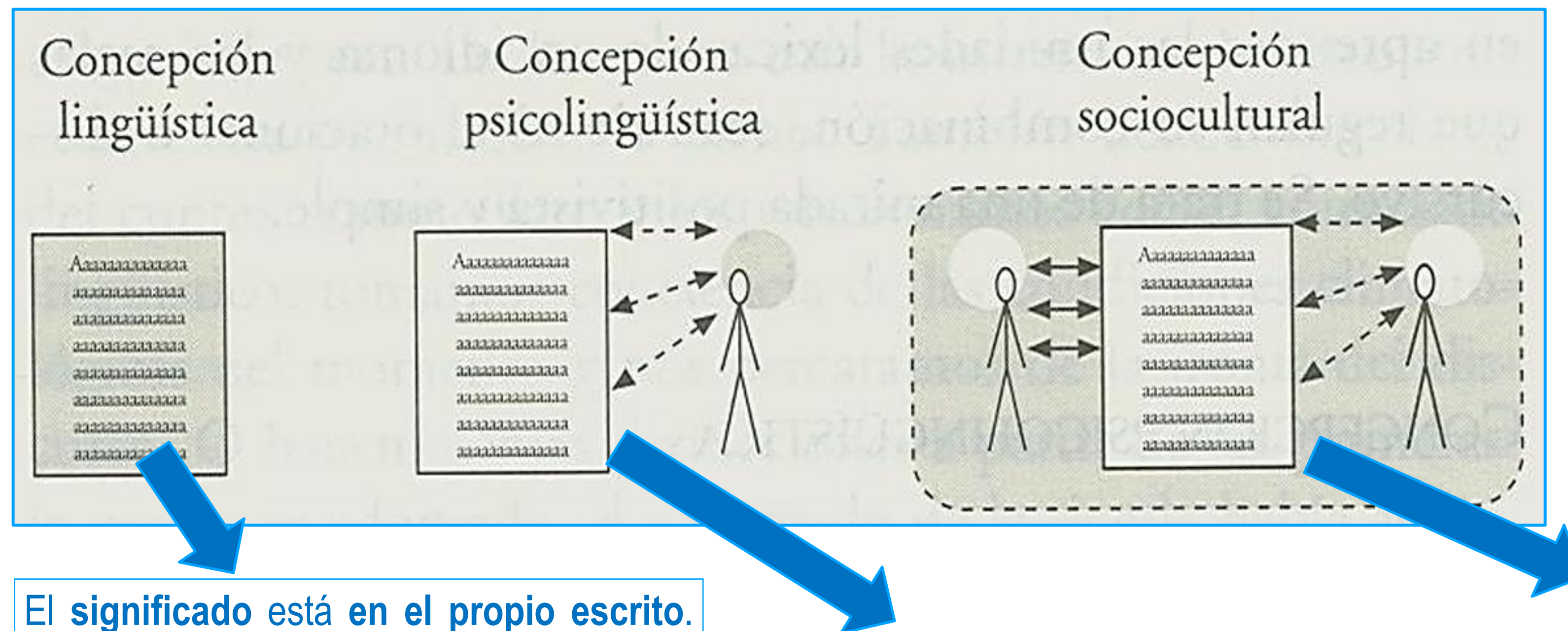
“El libro ha superado la prueba del tiempo, ha demostrado ser un corredor de fondo. Cada vez que hemos despertado del sueño de nuestras revoluciones o de la pesadilla de nuestras catástrofes humanas, el libro seguía ahí. Como dice Umberto Eco, pertenece a la misma categoría que la cuchara, el martillo, la rueda o las tijeras. Una vez inventados, no se puede hacer nada mejor.”

Irene Vallejo: *El infinito en un junco*



QUÉ ENTENDEMOS (BUENO, QUÉ ENTIENDO YO) POR “LEER”

- El hecho de *leer* va más allá de la acción de *descodificar* un texto. Se trata de *interactuar* con el propio texto aportando conocimientos, vivencias, experiencias con el fin de *interpretarlo*, *reflexionar* sobre él y, si llega el caso, *utilizarlo*.
- Un mismo lector puede interpretar (entender) un texto de forma diferente dependiendo de las propias *circunstancias* personales.
- En el ámbito de la enseñanza de idiomas, la lectura supone una forma complementaria de *inmersión* en la lengua y un excelente recurso –universal, auténtico y motivador– para desarrollar las *competencias* lingüística, discursiva, pragmática y cultural.
- Leer ayuda al aprendiz de una lengua adicional a *reforzar y consolidar aspectos del sistema formal* (gramática y vocabulario), y le aporta rasgos de *expresividad* del idioma, variedades de registros, diferenciaciones de significados, valores estéticos, retos interpretativos e implicación emocional.



Daniel Cassany (2006): *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Barcelona, Anagrama.

El **significado** está en el **propio escrito**. Leer es recuperar el valor semántico de cada palabra y relacionarlo con el de las palabras anteriores y posteriores. El contenido del texto surge de la suma del significado de todos sus vocablos y oraciones. Así **el significado es único, estable, objetivo e independiente de los lectores y de las condiciones de lectura** (...), puesto que éste depende de las acepciones que el diccionario atribuye a las palabras, y estas **no se modifican fácilmente**: “Gracias”. “Obtuve un 2,5”. “¡Es una ciudad bonita!”

A menudo **entendemos cosas que no fueron dichas**. A veces el sentido que adquieren algunas expresiones no se corresponde con su acepción semántica: “Martín es de Vic pero no come salchichón”. “La hija de los vecinos de arriba no se parece en nada a sus padres”. (...) **El lector aporta datos al texto procedentes de su conocimiento del mundo** (...). También **deducimos datos del contexto inmediato y los relacionamos con el enunciado lingüístico** (...): ‘a todos los de Vic les gusta el salchichón’; ‘la vecina es adoptada’.

- **El significado de las palabras y el conocimiento previo del lector tienen origen social.** (...) Quizá las palabras induzcan el significado, quizá el lector utilice sus capacidades diferenciales para construirlo, pero todo procede de la comunidad.
- **El discurso no surge de la nada. Siempre hay alguien detrás con sus puntos de vista.**
- **Discurso, autor y lector no son elementos aislados, sino piezas de un entramado más complejo, con normas y tradiciones fijadas.** (...) Un periódico lo publica una empresa editorial, un examen se hace en la escuela, una sentencia se emite en un juzgado (...) El autor de una noticia es un periodista; el examen lo prepara un profesor y firma la sentencia un juez.

QUÉ ENTENDEMOS (BUENO, QUÉ ENTIENDO YO) POR “LITERATURA”



Porque la vida se parece mucho a la literatura, y no a la inversa...

«El mundo ha estado de
joder... entonces— el día
que los hombres viajen en
primera clase y la literatura en
el vagón de carga».

Cien Años De Soledad
Gabriel García Márquez

CARACTERÍSTICAS DE LOS TEXTOS LITERARIOS

OBJETIVO: Comunicación **diferida**: varios usos, varias **interpretaciones**, **perdurabilidad**. Emisor con voluntad de **originalidad**.

MUNDO: Ficcional: acciones en un mundo **creado**, aunque pueda reflejar la realidad. Referente: Mundo propio. **El contexto se conoce cuando se lee**.

SUCESOS: Posibles. Verosímiles. Creíbles./ Imposibles. Inverosímiles. Increíbles. ¿Los molinos se convierten en gigantes o los gigantes se convierten en molinos? (Nada más mágico que la realidad)

FUNCIÓN: Poética o estética. (Subjetividad). **Voluntad artística**.

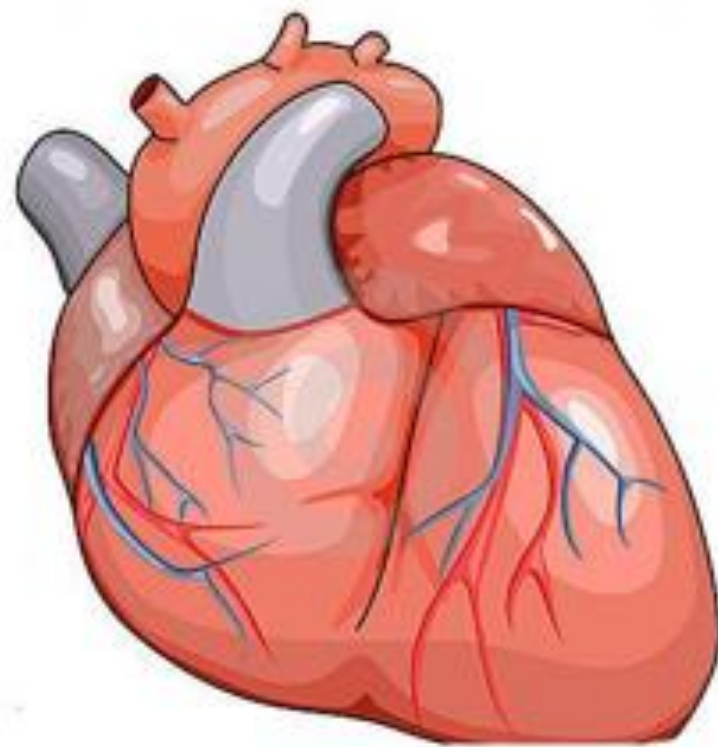
LENGUAJE: Al servicio de la estética y de la creatividad, y en todos los planos posibles (del fónico al pragmático). No hay necesidad de adaptarse al receptor (lector).

TIPOLOGÍA: géneros tradicionales, pero también textos aparentemente no literarios (cartas, crónicas, artículos, ensayos...) con voluntad estética, con las características anteriores.

SIGNIFICADO: Denotativo + Connotativo. **Connotación**: significado específico que una palabra adquiere en un enunciado determinado. Desviación. Heterodoxia. Importancia del significado y del significante.

Lo que se dice y lo que se quiere decir...

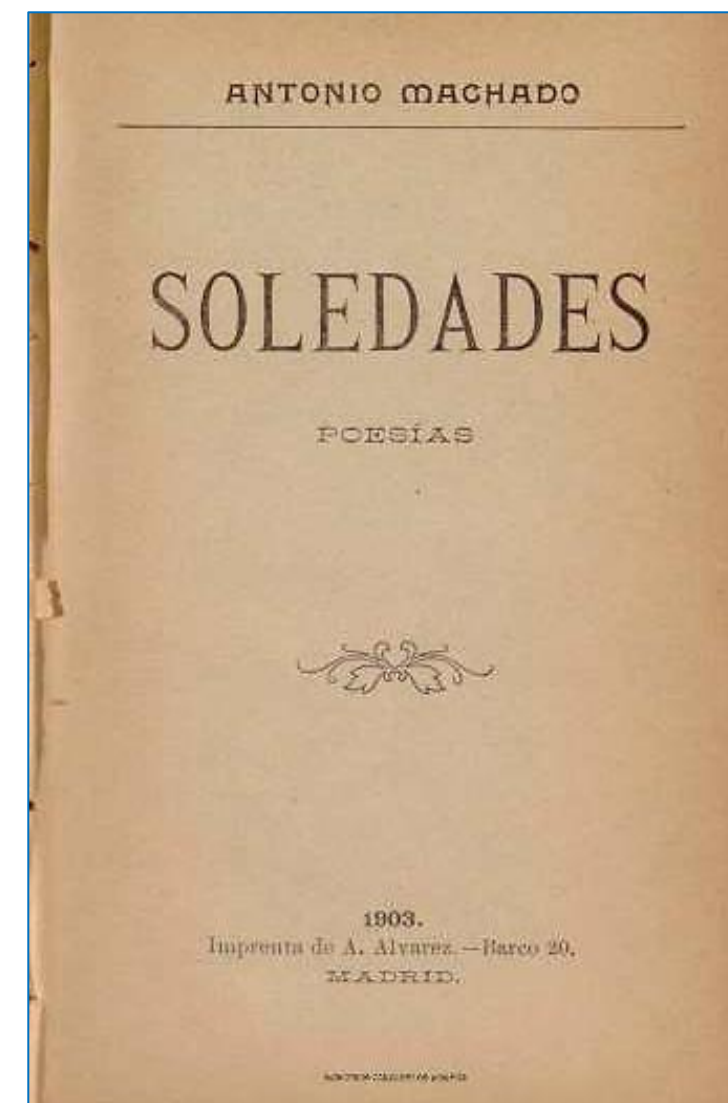
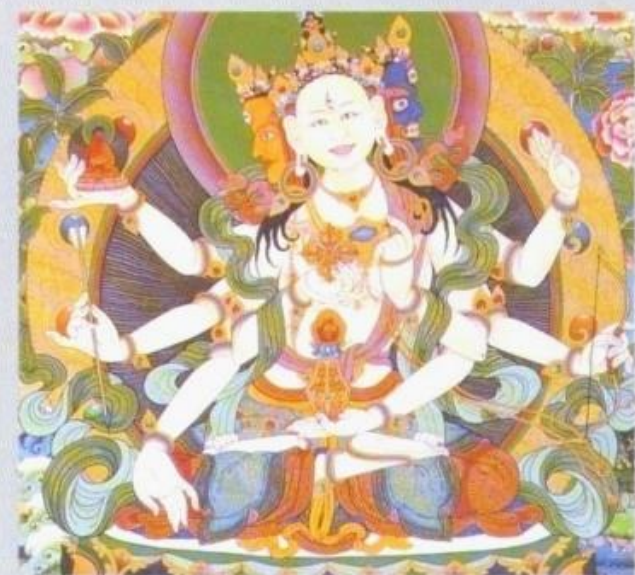
DENOTACIÓN



CONNOTACIÓN



Fernando
Sánchez Dragó
**El camino
del corazón**



Las ascuas de un crepúsculo morado
detrás del negro cipresal humean...
En la glorieta en sombra está la fuente
con su alado y desnudo Amor de piedra,
que sueña mudo. En la marmórea taza
reposa el agua muerta

amalaba

ambonios

noema

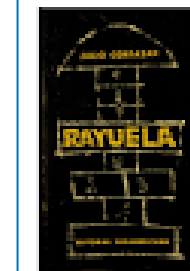
sustalos

clémiso

incopelusas

hidromurias

grimado

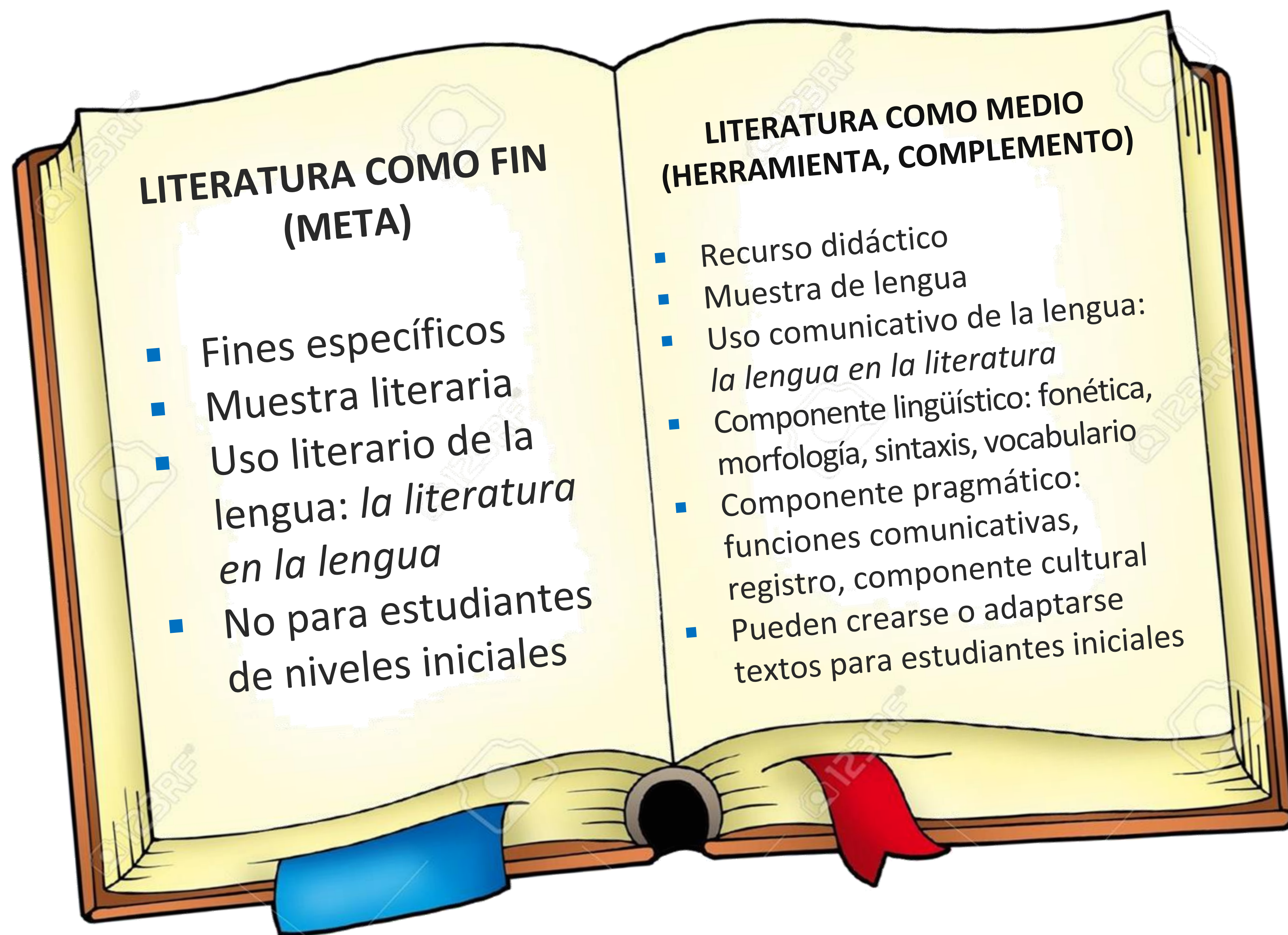


Julio Cortázar, *Rayuela* CAPÍTULO 68

Apenas él le amalaba el noema, a ella se le agolpaba el clémiso y caían en hidromurias, en salvajes ambonios, en sustalos exasperantes. Cada vez que él procuraba relamar las incopelusas, se enredaba en un grimado quejumbroso y tenía que envulsionarse de cara al nóvalo, sintiendo cómo poco a poco las arnillas se espejunaban, se iban apelsonando, reduplicando, hasta quedar tendido como el trimalciao de ergomanina al que se le han dejado caer unas fíulas de cariaconcia. Y, sin embargo, era apenas el principio, porque en un momento dado ella se tordulaba los hurgalios, consintiendo en que él aproximara suavemente sus orfelunios. Apenas se entreplumaban, algo como un ulucordio los encrestoriaba, los extrayuxtaba y paramovía, de pronto era el clinón, la esterfurosa convulcante de las mátricas, la jadehollante embocapluvia del orgumio, los espoemios del merpasmo en una sobrehumítica agopausa. ¡Evohé! ¡Evohé! Volposados en la cresta del murelio, se sentían balpamar, perlinos y márulos. Temblaba el troc, se vencían las marioplumas, y todo se resolviraba en un profundo pínice, en niolamas de argutendidas gasas, en carinias casi crueles que los ordopenaban hasta el límite de las gunfias.

EL PAPEL DE LA LITERATURA EN LA ENSEÑANZA DE ELE

- Hasta finales del siglo XX no se le da a literatura verdadera importancia como **recurso didáctico en la enseñanza de idiomas**: literatura *para* aprender gramática, vocabulario, cultura... (*input poético* de Widdowson, Maley y Duff).



HASTA LOS AÑOS 60**CONOCIMIENTO**

Analizar
Memorizar
Aprender



Fonética
Ortografía
Morfología

Destrezas
(aplicadas solo al sistema
de la lengua)

Activas: hablar y escribir
Pasivas: escuchar y leer

CORRECCIÓN GRAMATICAL**DESDE LOS AÑOS 60 (Austin y Searle)**

- USO

- FUNCIONALIDAD

**ACTO DE HABLA (*)**

-Codificación y
descodificación de
mensajes
- Oral y escrito



**EFICACIA
COMUNICATIVA**

Código
Lingüístico
(sistema)

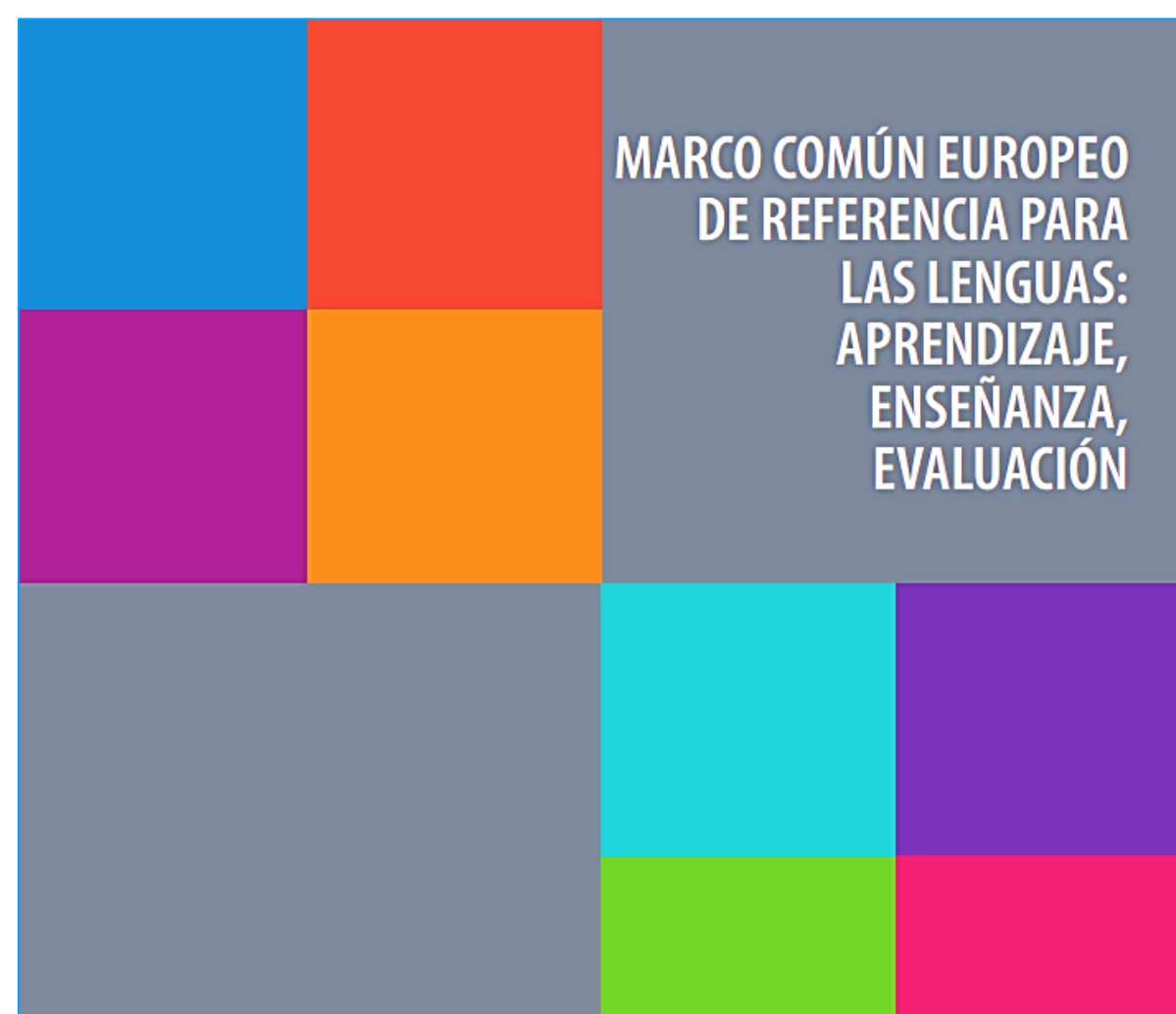
Destrezas
(aplicadas al uso
de la lengua):

-Productivas
- Receptivas
-Interactivas
-De mediación

Cultura para:
-Entender
-Actuar
-Interactuar

(*) Unidad básica de la comunicación lingüística, propia del ámbito de la pragmática, con la que se realiza una acción lingüística: orden, aserción, petición...

LOS TEXTOS LITERARIOS EN EL MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA



MARCO COMÚN EUROPEO
DE REFERENCIA PARA
LAS LENGUAS:
APRENDIZAJE,
ENSEÑANZA,
EVALUACIÓN

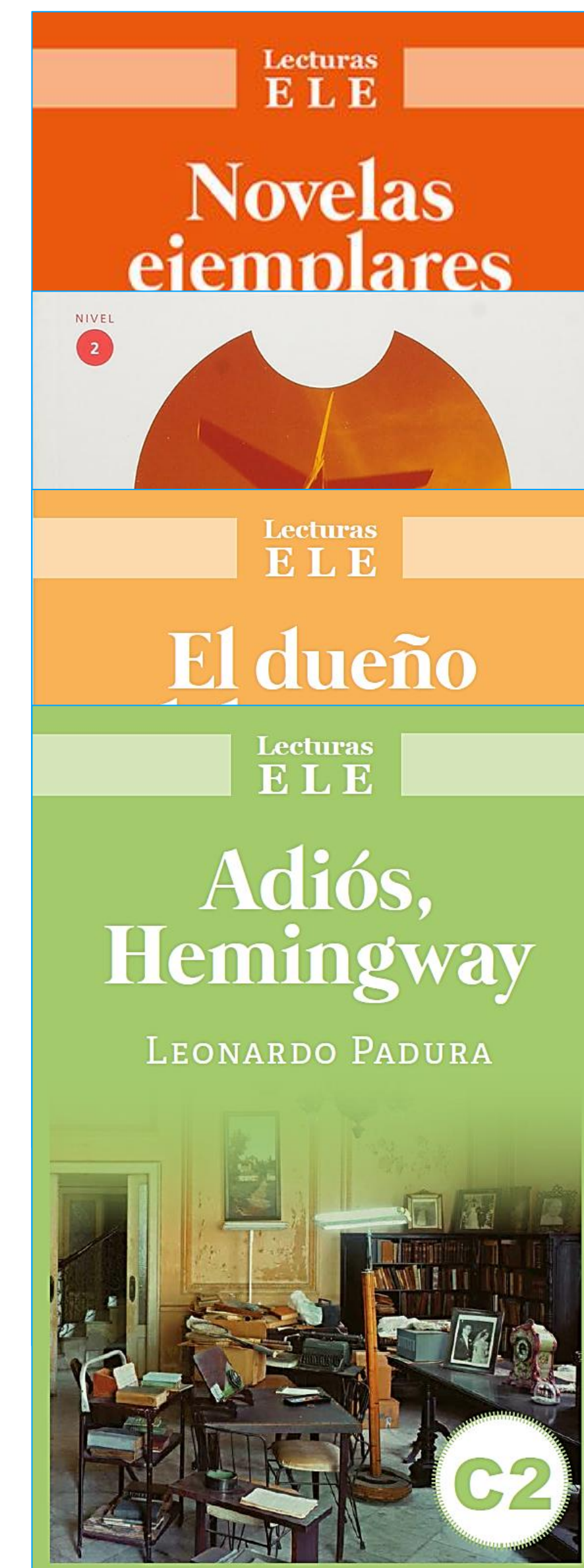
MCER	ACTFL
C2	Advanced High, Superior
C1	Advanced Mid, Advanced High
B2	Intermediate High, Advanced Low
B1	Intermediate Mid, Intermediate High
A2	Lower Intermediate, Intermediate Mid
A1	Novice High
<A1	Novice Low, Novice Mid

*Martínez Baztán, A. (2008). La evaluación oral: una equivalencia entre las guidelines de ACTFL y algunas escalas del MCER. Granada. Universidad de Granada.

Leer por placer	
C2	Lee prácticamente cualquier texto, incluidos textos literarios y no literarios clásicos o coloquiales de diferentes géneros, siendo capaz de apreciar diferencias sutiles de estilo y el significado tanto explícito como implícito.
C1	Lee y valora una variedad de textos literarios, siempre que pueda releer ciertos pasajes y que disponga de acceso a fuentes de consulta si lo considera necesario. Lee textos literarios y de no ficción contemporáneos en un nivel de lengua estándar o en una variedad lingüística conocida con poca dificultad y apreciando significados e ideas implícitos.
B2	Lee por placer y con un elevado grado de autonomía, adaptando el estilo y la velocidad de lectura según el tipo de texto (por ejemplo, revistas, novelas sencillas, libros de historia, biografías, cuadernos de viaje, guías, letras de canciones, poemas), seleccionando y haciendo uso de las fuentes de consulta apropiadas. Lee novelas con una trama narrativa sólida que utiliza lenguaje sencillo y poco elaborado, siempre que pueda tomarse su tiempo para la lectura y usar un diccionario.
B1	Lee reseñas de películas, libros, conciertos, etc. en periódicos/revistas de carácter divulgativo y comprende la información principal. Comprende poemas sencillos y letras de canciones, siempre que empleen un lenguaje y estilo sencillos. Comprende descripciones de lugares, acontecimientos, sentimientos y puntos de vista expresados de manera explícita en narraciones, guías y artículos de revistas que emplean un lenguaje cotidiano de uso muy frecuente. Comprende un diario de viaje en el que se describen, principalmente, los hechos que acontecieron, las experiencias vividas y los descubrimientos que hizo el/la autor/a. Sigue el argumento de historias, novelas sencillas y cómics con clara línea argumental y escritos en un lenguaje cotidiano de uso muy frecuente, siempre que pueda hacer un uso frecuente del diccionario.
A2	Comprende lo suficiente como para leer historias y tiras cómicas breves y sencillas sobre situaciones concretas y conocidas descritas en un lenguaje cotidiano de uso muy frecuente. Comprende la información principal de reportajes breves en revistas o guías que abordan temas de la vida cotidiana (por ejemplo, aficiones, deportes, actividades de ocio, animales). Comprende narraciones y descripciones biográficas breves en un lenguaje sencillo. Comprende lo que sucede en un reportaje gráfico (por ejemplo, en una revista de estilo de vida) y puede forjarse una idea de cómo son los personajes. Comprende gran parte de la información en una descripción breve de una persona (por ejemplo, un/a famoso/a). Comprende la idea principal de un artículo breve sobre un acontecimiento o evento en el que los hechos se suceden de manera predecible (por ejemplo, la gala de entrega de unos premios conocidos), siempre que el lenguaje empleado sea claro y sencillo.
A1	Comprende narraciones cortas e ilustradas sobre actividades cotidianas descritas con palabras sencillas. Comprende la idea general de textos breves en historias ilustradas, siempre que las imágenes le permitan deducir gran parte del contenido.

LAS LECTURAS GRADUADAS

- También llamadas *simplificadas* o *adaptadas*.
- A veces son actualizaciones de textos clásicos.
- Textos destinados a niños que aprenden su primera lengua o a aprendientes de segundas lenguas.
- Creados *ad hoc* (niveles bajos) o elaborados a partir de obras ya existentes.
- Dificultad lingüística y contenido adaptados a diferentes niveles de competencia.
- Vocabulario limitado y estructuras gramaticales restringidas en los niveles más bajos. En los niveles altos apenas hay limitación.



- Las lecturas graduadas deberían mantener en todo lo posible la **esencia** de los originales.
- Adaptar una lectura es **facilitar su comprensión**, respetando al máximo la forma y el contenido de los textos de partida y entregando al lector **claves** similares a aquellas de las que dispondría si estuviera leyendo en su propia lengua.
- El texto adaptado debería acompañarse con una **breve introducción** (nota bio-bibliográfica del autor o autora y sinopsis del libro presentado), **notas de vocabulario y de aspectos culturales** (siempre contextualizadas dentro de la propia obra).
- Tendría que haber una propuesta de **explotación didáctica** sobre cuestiones lingüísticas y literarias (dependiendo del nivel), con ejercicios variados (tipología, destrezas, agrupación) para poder trabajarse **dentro del aula y también como refuerzo del aprendizaje autónomo**.



Lecturas E L E

Grupo  Planeta

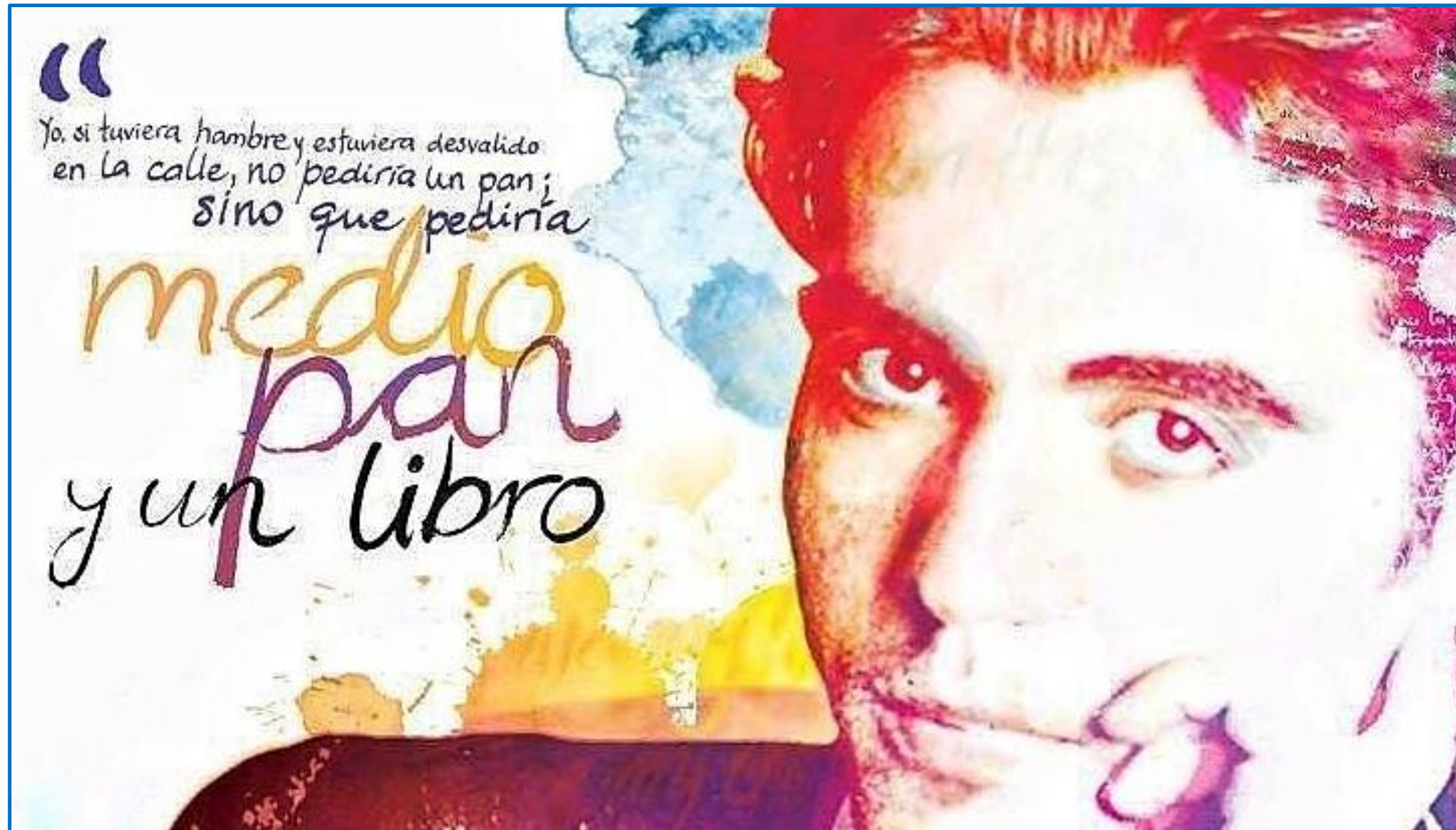
Edi
numen


Instituto
Cervantes

 VNIVERSIDAD
D SALAMANCA

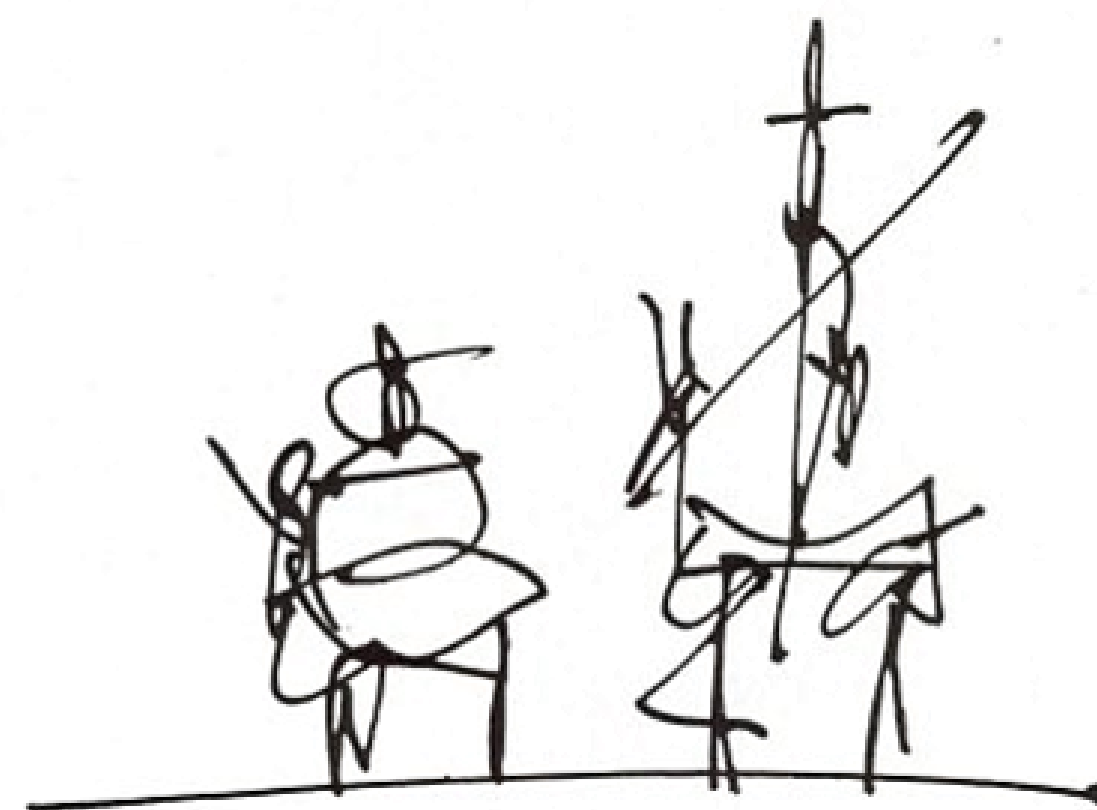
NIVEL	CLÁSICO	LITERATURA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA	LITERATURA HISPANOAMERICANA CONTEMPORÁNEA
B1	Miguel de Cervantes: <i>Novelas ejemplares (El licenciado Vidriera y La gitanilla)</i>	Cristina Fernández Cubas: <i>La habitación de Nona (El final de Barbro y Días entre los Wasi-Wano)</i>	Rubén Darío: <i>Cuentos</i>
B2	Gustavo Adolfo Bécquer: <i>Leyendas (El monte de las ánimas y Los ojos verdes)</i>	Antonio Muñoz Molina: <i>El dueño del secreto</i>	Natalia Rozenblum: <i>Baño de damas</i>
C1	Leopoldo Alas "Clarín": <i>El señor y lo demás, son cuentos</i>	Ana María Matute: <i>Primera memoria</i>	Brenda Lozano: <i>Todo nada</i>
C2	Miguel de Unamuno: <i>Niebla</i>	Almudena Grandes: <i>Estaciones de paso</i>	Leonardo Padura: <i>Adiós, Hemingway</i>

¿POR QUÉ LEER EN LA CLASE DE ESPAÑOL?



- La lectura, además de la **comprensión lectora**, facilita el desarrollo del resto de **destrezas lingüísticas**, la adquisición de **vocabulario**, la asimilación de **estructuras gramaticales** y mejora la **ortografía**.
- Leer proporciona al alumnado claves para entender **Cultura** (civilización) y **cultura** (comportamientos y convenciones sociales), potencia la **capacidad de observación** y desarrolla la **fantasía**.
- La lectura es un factor clave para trabajar el **componente discursivo (tipología textual)**: textos narrativos, descriptivos, argumentativos...
- Muy especialmente en el caso del español, la lectura nos permite acceder a diferentes **variedades regionales** del idioma.
- Pueden trabajarse textos de **diversa extensión** (desde un rótulo, anuncio o cartel a una novela) y en **diversos formatos**.

FACTORES PARA MOTIVAR A LA LECTURA



**Ahora digo
—dijo a esta sazón Don Quijote—
que el que lee mucho y anda mucho,
ve mucho y sabe mucho.**

(Segunda parte del ingenioso caballero don Quijote de la Mancha, cap. XXV)

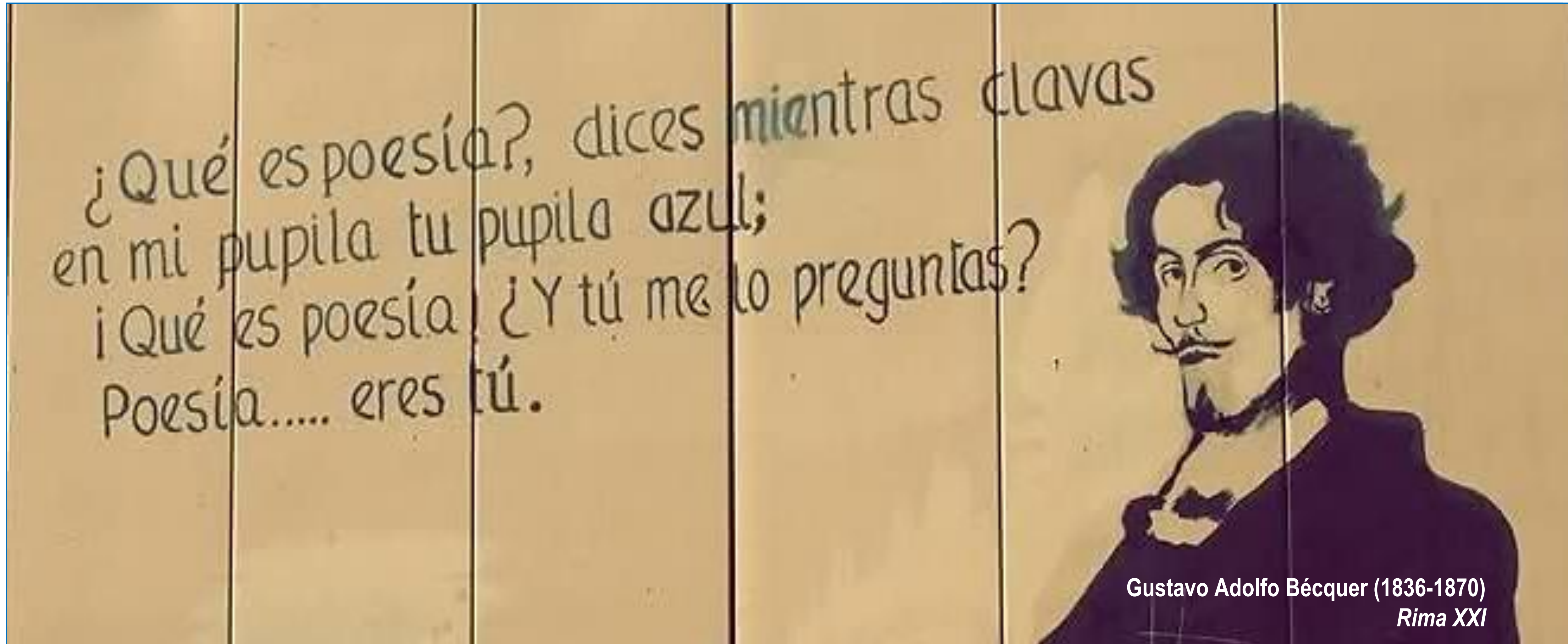
- En una clase de idiomas, y más si cabe cuando planteamos actividades de lectura, el alumnado tiene que tener mucho más claro el **para qué** que el **qué**.
- **Tema y formato**. Entre el alumnado adolescente los **temas** más aceptados son música, moda, videojuegos, nuevas tecnologías, redes sociales, personajes famosos, actividades de aventura... Los textos deberían presentarse en un **formato** atractivo, que “entre por la vista” (imágenes, iconos, tipografía, cuadros, colores...). La **extensión y la dificultad lingüística** deben ajustarse al nivel de conocimiento del idioma.
- **Objetivo**. El alumnado debe conocerlo previamente. Un texto puede leerse por **placer** (lectura extensiva) o con **carácter didáctico** (lectura intensiva).
- **Desarrollo**. Es importante prever el **antes** (actividades de prelectura: información sobre el autor, la obra, el movimiento literario, el contexto histórico y social...), el **durante** (captar ideas generales, recurrir o no al diccionario, tomar notas...) y el **después** (actividades de postlectura: comprensión, trasposición de destrezas, puesta en común...).

- **Tipos de actividades.** Debería haber actividades de diferente tipología (ordenar párrafos, completar fragmentos, preguntas de comprensión global y de detalle, proyectos, trabajo en redes sociales...), de modo que puedan aplicarse los dos tipos de técnicas: *scanning* (lectura rápida para asimilar las ideas principales y *skimming*, lectura minuciosa y detallada para localizar información concreta. Asimismo, tendría que haber **diferentes tipos de agrupaciones**: individual, en parejas, grupo, toda la clase...

- **Tipos de textos** (más allá del libro).
 - **Revistas y periódicos**: material auténtico con contenido interdisciplinar y referencias culturales.
 - **Textos teatrales**: lenguaje oral, adaptaciones o textos de creación propia.
 - **Letras de canciones**: las canciones son verdaderos textos literarios. Se puede trabajar la pronunciación, el vocabulario, la gramática.
 - **Textos publicitarios**: mucha información condensada en poco texto. Ideales para trabajar cuestiones formales, figuras retóricas, juegos de palabras, inferencias...
 - **Textos en Internet**: publicidad, biografías, viajes, entrevistas, consejos, recetas, memes...



POESÍA



¿Por qué introducir la poesía en el aula de ELE?

- Temas **universales**, comunes a todas las culturas.
- Material **auténtico**, sin adaptar. Textos no destinados a enseñar una lengua
- **Riqueza** lingüística: vocabulario, sintaxis, figuras retóricas...
- Capacidad de **involucrar** al lector.
- En ningún caso pedimos a los estudiantes que se “conviertan” en poetas: se trata de **activar la imaginación** y de **implicarlos afectivamente** en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma.

G. A. Bécquer

RIMAS

141

Mientras haya en el mundo primavera,
 ¡Habrá poesía!

Mientras la ciencia á descubrir no alcance
 Las fuentes de la vida,
 Y en el mar ó en el cielo haya un abismo
 Que al cálculo resista;

Mientras la humanidad siempre avanzando
 No sepa á do camina;
 Mientras haya un misterio para el hombre,
 ¡Habrá poesía!

Mientras sintamos que se alegra el alma,
 Sin que los labios rían;
 Mientras se llore sin que el llanto acuda
 A nublar la pupila;

Mientras el corazón y la cabeza
 Batallando prosigan;
 Mientras haya esperanzas y recuerdos,
 ¡Habrá poesía!

Mientras haya unos ojos que reflejen
 Los ojos que los miran;
 Mientras responda el labio suspirando
 Al labio que suspira;

¿Qué textos elegir?



EL MUNDO España Opinión Economía Internacional Deportes Cultura Tv Papel Más ▾ Suscríbete

PAPEL | PORTADA HISTORIAS LÍDERES FUTURO BOTICARIA GARCÍA CULTURA GASTRO FIRMAS

Entrevista

Marwan: "Las redes sociales han resucitado la poesía"

INAKO DÍAZ GUERRA 21 DIC. 2017 | 03:18

3 Ver comentarios →

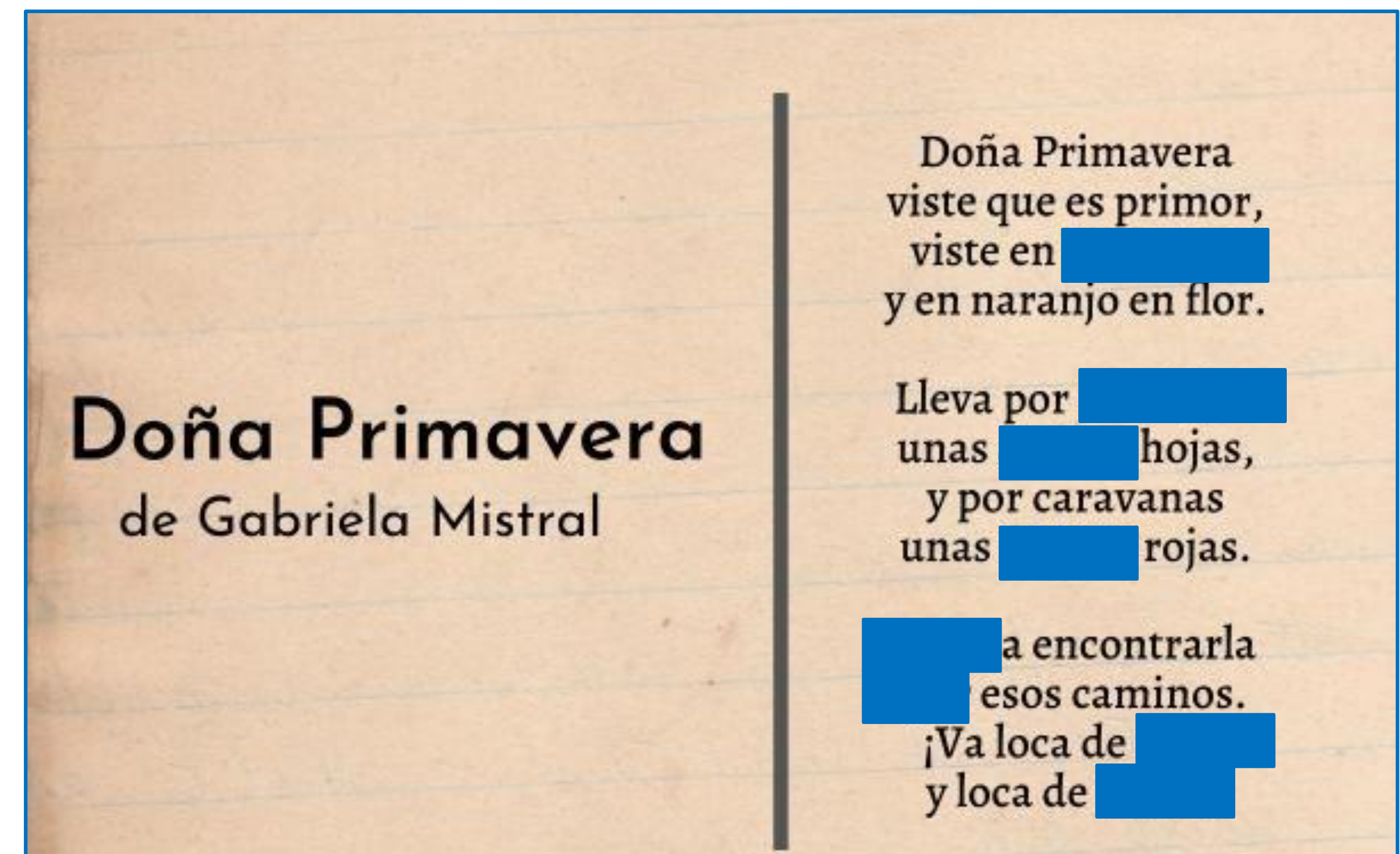
Bernardo Díaz

Marwan. Madrid, 1979. Le cuesta considerarse poeta, pero ha vendido 75.000 ejemplares de su último libro, 'Todos mis futuros son contigo'. Él se ve más cantautor y como tal llenará el Palacio de Deportes de Madrid. Sea lo que sea, no le va mal.

- **Accesibles** (edad, nivel, dificultad lingüística, especialmente el léxico).
- Significativos y motivadores (**intereses** de los estudiantes: de la fábula al *rap*, canciones, poesía urbana, redes sociales...)
- Para ir **más allá de la lectura** y la escritura. Se trata de involucrar todas las destrezas.
- Poemas que fomenten la **interacción** en clase, la creación colectiva, la improvisación, el debate...

- **Completar** un poema: el profesor da “medio poema” y los estudiantes, trabajando en grupo, deben completarlo. Entre toda la clase se elige al grupo ganador.
- El poema **fragmentado**: se entrega un poema descolocado y los estudiantes, trabajando en grupos, deben reconstruirlo.
- **Cloze**. Completar (individualmente, parejas o grupos) los huecos de un poema. Gana quien más se aproxime al real. También puede construirse con opción múltiple.

Algunas técnicas para trabajar con poemas en la clase de español



- Buscar otras palabras al final de cada verso para que el poema siga teniendo rima.
- Dar unas cuantas palabras y, trabajando en grupo, elaborar con ellas un poema.
- Convertir en prosa un poema y viceversa.
- El *cadáver exquisito* de los surrealistas.

Un **CADÁVER EXQUISITO** es una técnica usada por los surrealistas en 1925 y se basa en un juego en el que los jugadores escriben por turno en una hoja de papel, se tapa lo escrito y se pasa para que el jugador siguiente realice su aportación y así sucesivamente. Al terminar, un miembro de cada grupo lee en alto el escrito resultante. Se realiza en grupos de 6 a 8 personas.

Neruda y Lorca experimentaron con los poemas exquisitos y los llamaron POEMAS AL ALIMÓN.



Fonética

Poemas para llevar al aula

Gerardo Diego: *Imagen* (1922)

ESTÉTICA

A Manuel de Falla

ESTRIBILLO Estribillo Estribillo
El canto más perfecto es el canto del grillo
Paso a paso
 se asciende hasta el Parnaso
Yo no quiero las alas de Pegaso
Dejadme auscultar
el friso sonoro que fluye la fuente
Los palillos de mis dedos
repiquetea ritmos ritmos ritmos
en el tamboril del cerebro
Estribillo Estribillo Estribillo
El canto más perfecto es el canto del grillo



Morfología

Lee este poema. Es el "Poema número veinte" de *Veinte poemas de amor y una canción desesperada* (1924), obra de uno de los mejores poetas en lengua española, el chileno Pablo Neruda (1904-1973), premio Nobel de literatura en 1971. Fíjate en las partes marcadas y contesta a las preguntas. Puedes buscar en el diccionario las palabras que no entiendas

Puedo escribir los versos más tristes esta noche.

Escribir, por ejemplo: "La noche está estrellada,
y tiritan, azules, los astros, a lo lejos."

El viento de la noche gira en el cielo y canta.

Puedo escribir los versos más tristes esta noche.
Yo la **quise**, y a veces ella también me **quiso**.

¿Por qué utiliza el indefinido? ¿Qué idea nos quiere transmitir?

En las noches como esta la **tuve** entre mis brazos.
La **besé** tantas veces bajo el cielo infinito.

¿Esta historia de amor terminó hace mucho o poco tiempo? ¿Por qué?

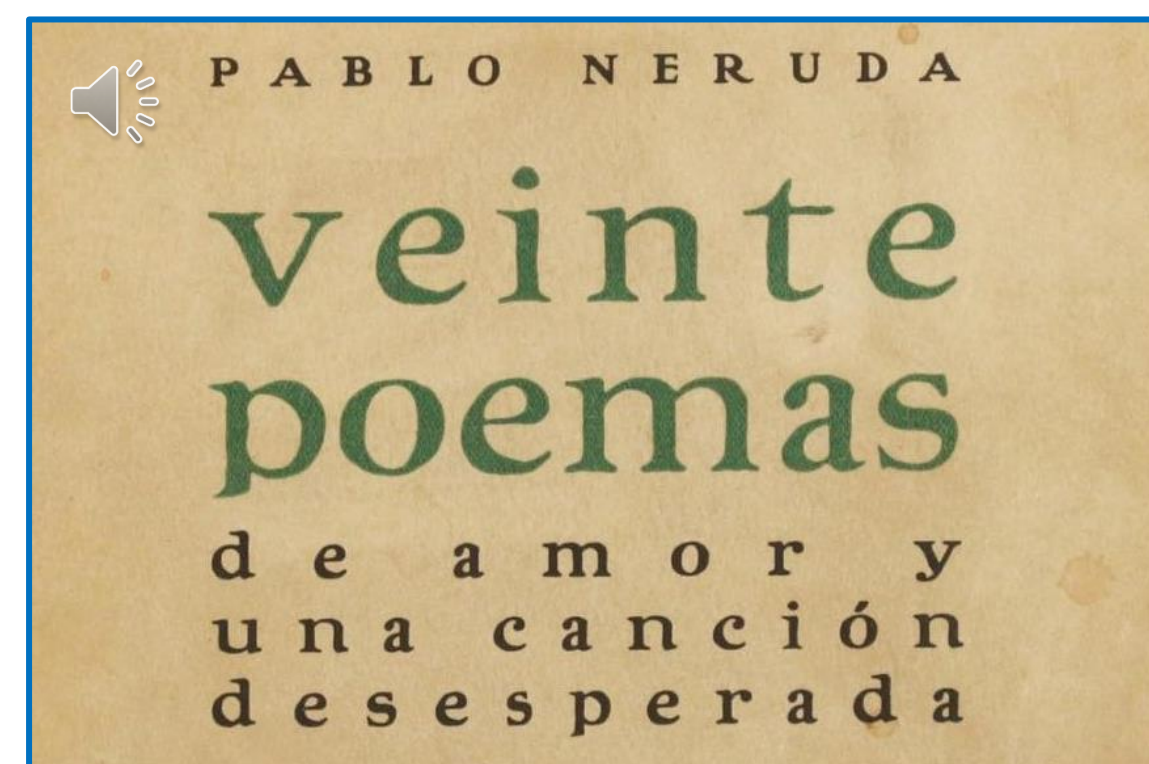
Ella me **quiso**, a veces yo también la **quería**.
Cómo no haber amado sus grandes ojos fijos.

¿Cómo entiendes aquí el imperfecto? ¿Qué diferencia hay entre *quiso* y *quería*? ¿Qué pasaría si intentamos cambiar el orden: "Ella me quería, a veces yo también la quise"

Puedo escribir los versos más tristes esta noche.
Pensar que no la tengo. Sentir que la **he perdido**.

El poeta utiliza ahora el pretérito perfecto... De nuevo te repetimos la pregunta anterior: ¿Esta historia de amor terminó hace mucho o poco tiempo? ¿Por qué?

Oír la noche inmensa, más inmensa sin ella.
Y el verso cae al alma como al pasto el rocío.



Qué importa que mi amor no pudiera guardarla.
La noche esta estrellada y ella no está conmigo.

Eso es todo. A lo lejos alguien canta. A lo lejos.
Mi alma no se contenta con haberla perdido.

Como para acercarla mi mirada la busca.
Mi corazón la busca, y ella no está conmigo.

Fíjate: el poeta la busca en el pasado (indefinido); la encuentra y la recuerda (imperfecto) y la acerca (pretérito perfecto). Estos son los versos más importantes del poema

La misma noche que hace blanquear los mismos árboles.
Nosotros, los de entonces, ya no somos los mismos.

Ya no la quiero, es cierto, pero cuánto la **quise**.
Mi voz **buscaba** el viento para tocar su oído.

¿Crees que el poeta siente lo que dice? ¿Te parece que está diciendo la verdad? ¿Por qué?

De otro. Será de otro. Como antes de mis besos.
Su voz, su cuerpo claro. Sus ojos infinitos.

Ya no la quiero, es cierto, pero tal vez la quiero.
Es tan corto el amor, y es tan largo el olvido.

¿El olvido es "imperfecto" o "indefinido"? ¿Y el amor? ¿Por qué?

**Porque en noches como esta la tuve entre mis brazos,
mi alma no se contenta con haberla perdido.**

Ahora ya puedes explicar el motivo por el que el autor ha escrito este poema.

Aunque este sea el último dolor que ella me causa,
y estos sean los últimos versos que yo le escribo.

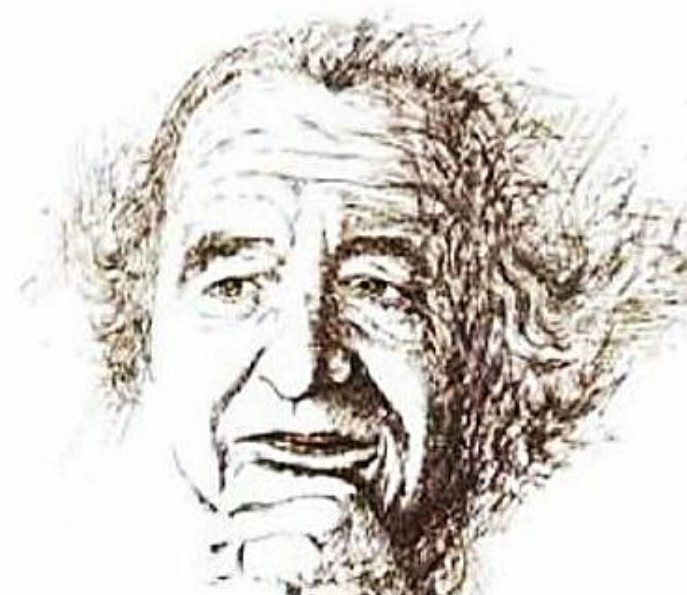
Biografía

No cojas la cuchara con la mano izquierda.
No pongas los codos en la mesa.
Dobla bien la servilleta.
Eso, para empezar.

Extraiga la raíz cuadrada de tres mil trescientos trece.
¿Dónde está Tanganika? ¿Qué año nació Cervantes?
Le pondré un cero en conducta si habla con su compañero.
Eso, para seguir.

¿Le parece a usted correcto que un ingeniero haga versos?
La cultura es un adorno y el negocio es el negocio.
Si sigues con esa chica te cerraremos las puertas.
Eso, para vivir.

No seas tan loco. Sé educado. Sé correcto.
No bebas. No fumes. No tosas. No respires.
¡Ay, sí, no respirar! Dar el no a todos los nos.
Y descansar: morir.



Gabriel
Celaya

TeamPoetas

Soneto del señor pluscuamperfecto de subjuntivo

Se dispone a partir y se indispone.
Lo que comienza no lo lleva a cabo.
Acaba de empezar y dice: *acabo*.
Nunca consigue lo que se propone.

Podría hacerlo y no le da la gana
por pereza o cansancio, no sé, ceja
cuando la cosa se complica, deja
lo que puede hacer hoy para mañana.

Y mañana dirá: *si hubiera hecho*
lo que quería, si hubiera querido,
si en vez de dudar tanto hubiera ido.

Pero él es el eterno insatisfecho.
Los verbos se le pudren en el pecho.
En vez de un ser es un *hubiera sido*.

Juan Vicente Piqueras: *Yo que tú*
(Manual de gramática y poesía) (2022)

YO
QUE
TÚ

MANUAL DE GRAMÁTICA Y POESÍA

JUAN VICENTE PIQUERAS

los aciertos & pepitas ed.

PRONOMBRES POSESIVOS

Yo nunca seré tan mío
como mía eres tú.
Tú nunca serás tan tuya
como tuyo soy yo.

Amarte es esta fiesta
y este incendio
de todos los pronombres
posesivos.

Sintaxis

RIMA LXVI

¿De dónde vengo?... El más horrible y áspero
de los senderos busca;
las huellas de unos pies ensangrentados
sobre la roca dura;
los despojos de un alma hecha jirones
en las zarzas agudas,
te dirán el camino
que conduce a mi cuna.

¿Adónde voy? El más sombrío y triste
de los páramos cruza,
valle de eternas nieves y de eternas
melancólicas brumas;
en donde esté una piedra solitaria
sin inscripción alguna,
donde habite el olvido,
allí estará mi tumba.

Gustavo Adolfo Bécquer (1868)

DONDE HABITE EL OLVIDO



Donde habite el olvido,
En los vastos jardines sin aurora;
Donde yo sólo sea
Memoria de una piedra sepultada entre ortigas
Sobre la cual el viento escapa a sus insomnios.

Donde mi nombre deje
Al cuerpo que designa en brazos de los siglos,
Donde el deseo no exista.

En esa gran región donde el amor, ángel terrible,
No esconda como acero
En mi pecho su ala,
Sonriendo lleno de gracia aérea mientras crece el tormento.

Allá donde termine este afán que exige un dueño a imagen suya,
Sometiendo a otra vida su vida,
Sin más horizonte que otros ojos frente a frente.

Donde penas y dichas no sean más que nombres,
Cielo y tierra nativos en torno de un recuerdo;
Donde al fin quede libre sin saberlo yo mismo,
Disuelto en niebla, ausencia,
Ausencia leve como carne de niño.

Allá, allá lejos;
Donde habite el olvido.

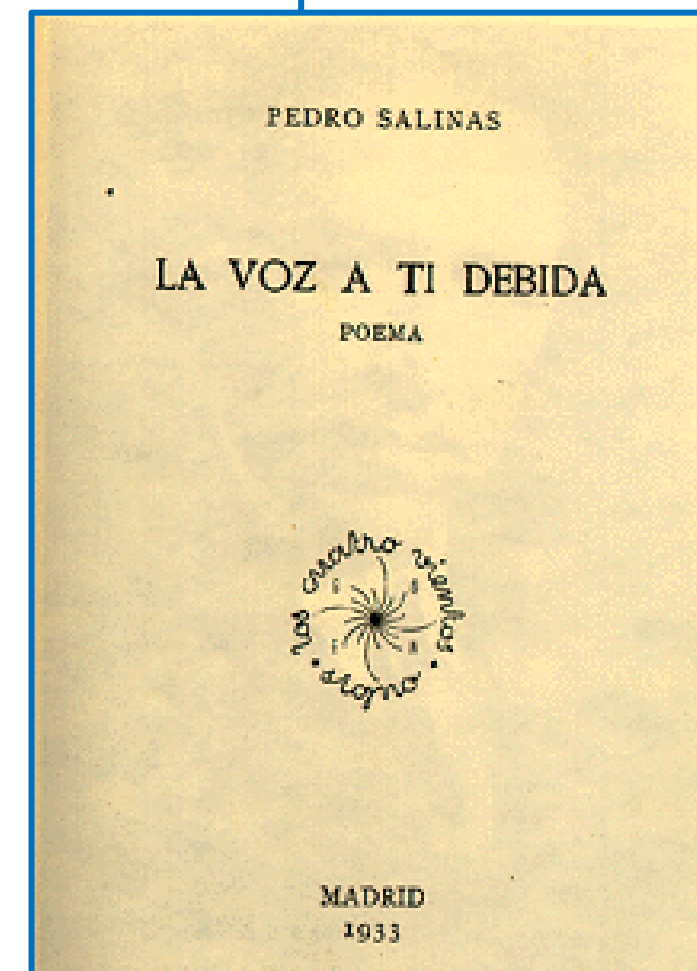
Luis Cernuda (1934)

¡Si me llamas, sí,
si me llamas!

Lo dejaría todo,
todo lo tiraría:
los precios, los catálogos,
el azul del océano en los mapas,
los días y sus noches,
los telegramas viejos
y un amor.
Tú, que no eres mi amor,
¡si me llamas!

Y aún espero tu voz:
telescopios abajo,
desde la estrella,
por espejos, por túneles,
por los años bisiestos
puede venir. No sé por dónde.
Desde el prodigio, siempre.
Porque si tú me llamas
-¡si me llamas, sí, si me llamas!-
será desde un milagro,
incógnito, sin verlo.

Pedro Salinas: *La voz a ti debida* (1934)



ROMANCE DE LA LUNA, LUNA

Federico García Lorca (Fuente Vaqueros, 1898 - Víznar, 1936)

A Conchita García Lorca

La luna vino a la fragua
con su polisón de nardos.
El niño la mira mira.
El niño la está mirando.
En el aire conmovido
mueve la luna sus brazos
y enseña, lúbrica y pura,
sus senos de duro estaño.
Huye luna, luna, luna
Si vinieran los gitanos,
harían con tu corazón
collares y anillos blancos.
Niño, déjame que baile.
Cuando vengan los gitanos,
te encontrarán sobre el yunque
con los ojillos cerrados.
Huye luna, luna, luna
que ya siento sus caballos.
Niño déjame, no pises
mi blancor almidonado.

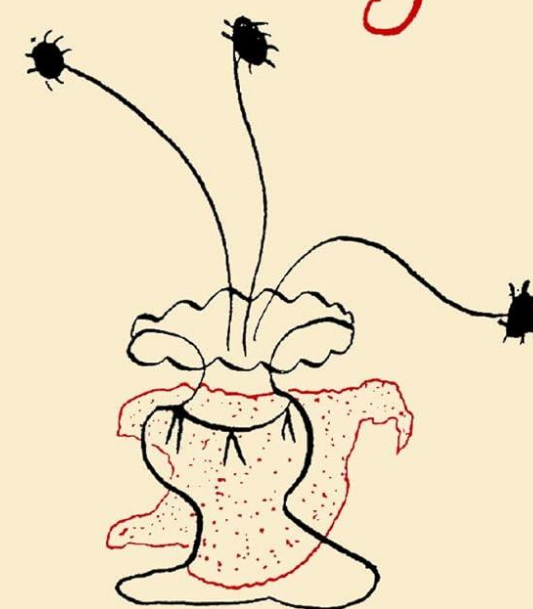
El jinete se acercaba
tocando el tambor del llano.
Dentro de la fragua el niño,
tiene los ojos cerrados.

Por el olivar venían,
bronce y sueño, los gitanos.
Las cabezas levantadas
y los ojos entornados.

¡Cómo canta la zumaya,
ay cómo canta en el árbol!
Por el cielo va la luna
con el niño de la mano.

Dentro de la fragua lloran,
dando gritos, los gitanos.
El aire la vela, vela.
El aire la está velando.

Romancero gitano



por
Federico García Lorca
1924
1927
Revista de
Occidente

Léxico

Al horitaña de la montazonte
La violondrina y el goloncelo
Descolgada esta mañana de la lunala
Se acerca a todo galope
Ya viene viene la golondrina
Ya viene la golonfina
Ya viene la golontrina
Ya viene la goloncima
Ya viene la golonrima
Ya viene la golonrisa
La golonniña
La golongira
La golonlira
La golonbrisa
La golonchilla
Ya viene la golondía
Y la noche encoge sus uñas como el leopardo
Ya viene la golontrina
Que tiene un nido en cada uno de los dos calores
Como yo lo tengo en los cuatro horizontes
Pero el cielo prefiere el rodoñol
Su niño querido el rorreñol
Su flor de alegría el romiñol
Su piel de lágrima el rofañol
Su garganta nocturna el rosolñol
El rolañol
El rosiñol.

Vicente Huidobro: *Altazor*
(1931) Fragmento del canto IV

Funciones comunicativas

El viaje definitivo

... Y yo me iré. Y se quedarán los pájaros cantando;
y se quedará mi huerto, con su verde árbol,
y con su pozo blanco.
Todas las tardes, el cielo será azul y plácido;
y tocarán, como esta tarde están tocando,
las campanas del campanario.
Se morirán aquellos que me amaron;
y el pueblo se hará nuevo cada año;
y en el rincón aquel de mi huerto florido y encalado,
mi espíritu errará nostálgico...
Y yo me iré; y estaré solo, sin hogar, sin árbol
verde, sin pozo blanco,
sin cielo azul y plácido...
Y se quedarán los pájaros cantando.

Juan Ramón Jiménez: *Poemas agrestes* (1910-1911)

CÓMO SE DIBUJA UN GATO

Vais a pasar un buen rato
mientras dibujáis un gato.

Para dibujar un gato
se dibuja un garabato.
- ¡El garabato ya es gato!-,
pero le faltan las cejas
-oblicuas- y las orejas
(las orejas son dos triángulos en pico);
y ahora el hocico.

El bigote es importante
(un gato sin bigote
es como una trompa sin elefante).
(Un gato sin bigote
es como una jirafa sin cogote)

Los ojitos orientales
(hacia arriba),
las pupilas, verticales,
las uñas, descomunales...

...Y hay que repasar el rabo
-un rabi rabo muy tieso
porque el gato es muy travieso-.

Y aquí tenéis ¡Gato fino!
El simpático felino,
que es dos veces animal,
porque es un GATO y ARAÑA.
(¡Qué chiste sensacional!)

Gloria Fuertes

Del libro "Poemas de la Oca Loca"
Ilustrado por Miguel Ángel Pacheco
Editado por Kalandraka



**EL SITIO DE
LAS PALABRAS**

www.elsitiodelaspalabras.es



Ilustración de Nella Gatica

Eungenio" Salvador Dalí

Dalí se desdibuja
tiritita su burbuja
al desconfiar latidos
Dalí se decolora
porque esta lavadora
no distingue tejidos
el se da cuenta
y asustado se lamenta
los genios no deben morir
son mas de ochenta
los que curvan tu osamenta
"Eungenio" Salvador Dalí.

Bigote rocococo
de donde acaba el genio
a donde empieza el loco
mirada deslumbrada
de donde acaba el loco
a donde empieza el hada
en tu cabeza se comprime la belleza
como si fuese una olla exprés
y es el vapor que va saliendo por la pesa
mágica luz en Cadaqués.

Si te reencarnas en cosa
hazlo en lápiz o en pincel
y Gala de piel sedosa



que lo haga en lienzo o en papel
si te reencarnas en carne
vuelve a reencarnarte en ti
que andamos justos de genios
"Eungenio" Salvador Dalí.

Realista y surrealista
con luz de impresionista
y trazo impresionante
delirio colorista
colirio y oculista
de ojos delirantes
en tu paleta mezclas místicos ascetas
con bayonetas y con tetas
y en tu cerebro Gala Dios y las pesetas
buen catalán anacoreta.

Si tu reencarnas en cosa
hazlo en lápiz o en pincel
Y Gala de piel sedosa
que lo haga en lienzo o en papel
si te reencarnas en carne
vuelve a reencarnarte en ti
que andamos juntos de genios
queremos que estés aquí
"Eungenio" Salvador Dalí.

José María Cano (Grupo Mecano), 1988

LA SONRISA DE FRANCO RESPLANDECE

Caudillo de la nueva Reconquista,
Señor de España, que en su fe renace,
sabe vencer, y sonreír, y hace
campo de paz la tierra de conquista.

Sabe vencer y sonreír. Su ingenio
militar campa en la guerrera gloria
seguro y fiel. Y para hacer Historia
Dios quiso darle mucho más: el genio.

Inspira fe y amor. Doquiera llega
el prestigio triunfal que le acompaña
mientras la Patria ante su impulso crece.

para un mañana, que el ayer no niega,
para una España más y más España,
¡la sonrisa de Franco resplandece!

Manuel Machado (1874-1947)

A LÍSTER, JEFE DE LOS EJÉRCITOS DEL EBRO

Tu carta -oh noble corazón en vela,
español indomable, puño fuerte-,
tu carta, heroico Líster, me consuela,
de esta, que pesa en mí, carne de muerte.

Fragores en tu carta me han llegado
de lucha santa sobre el campo ibero;
también mi corazón ha despertado
entre olores de pólvora y romero.

Donde anuncia marina caracola
que llega el Ebro, y en la peña fría
donde brota esa rúbrica española,

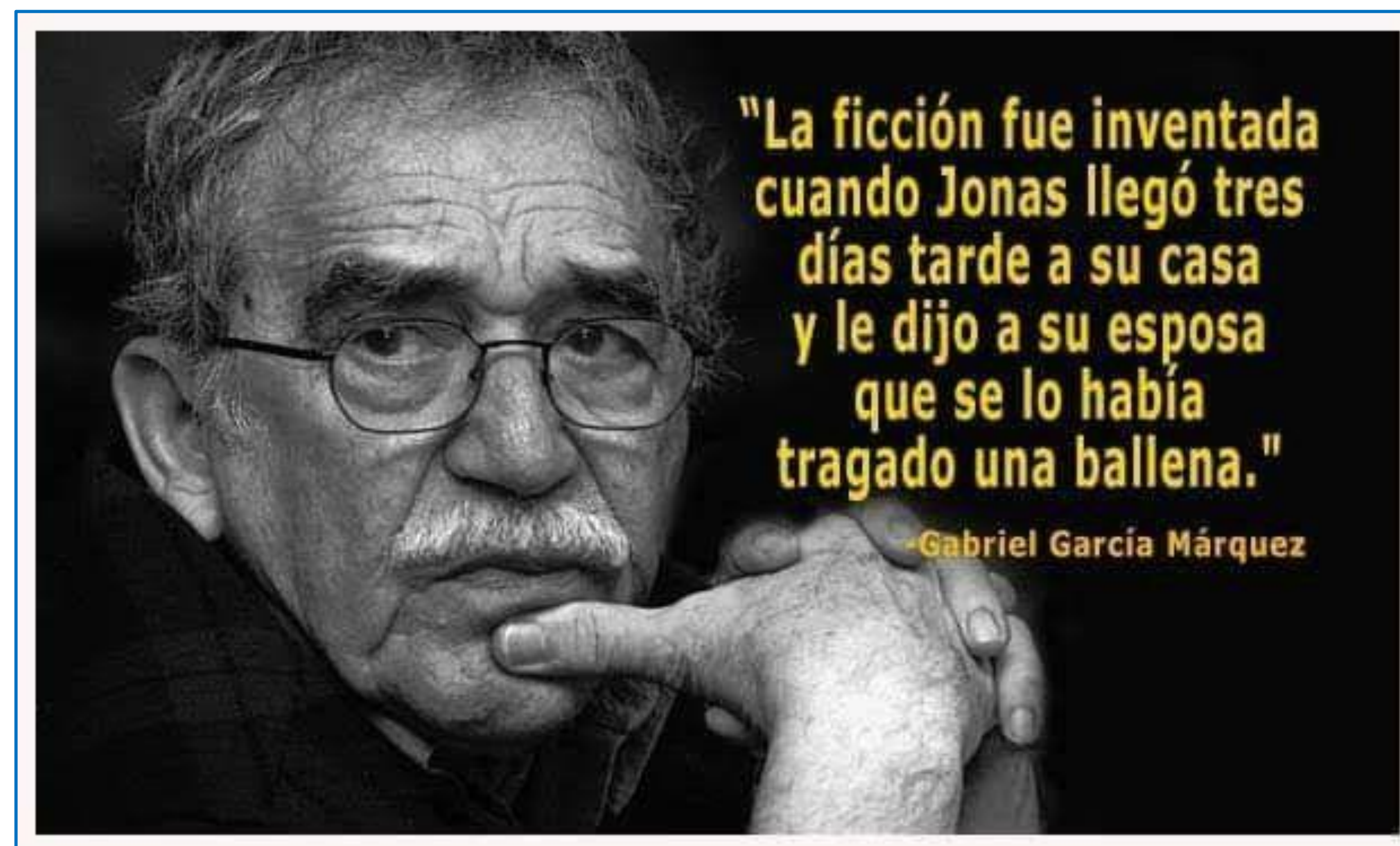
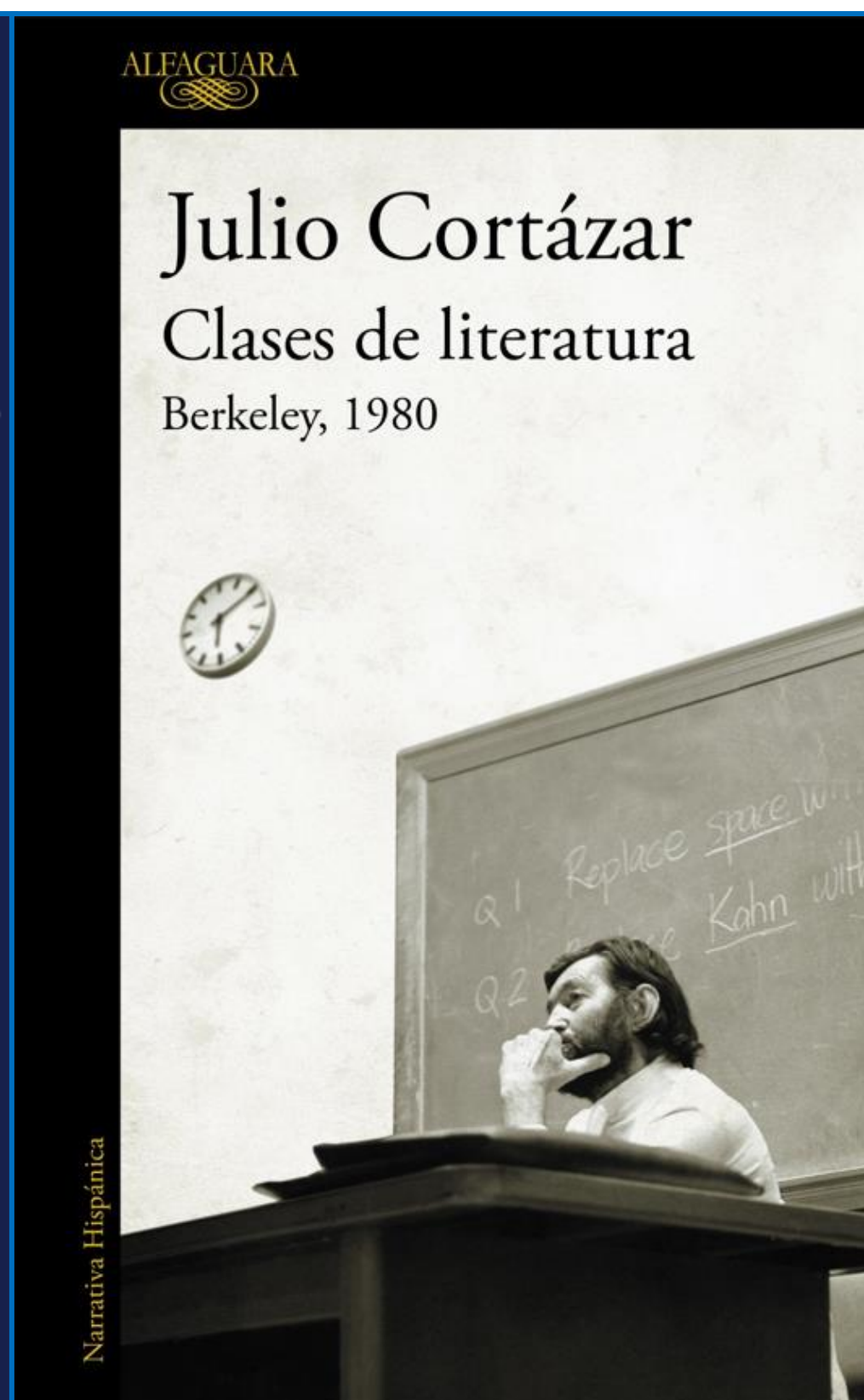
de monte a mar, esta palabra mía:
"Si mi pluma valiera tu pistola
de capitán, contento moriría".

Antonio Machado (1875-1939)

Componente cultural

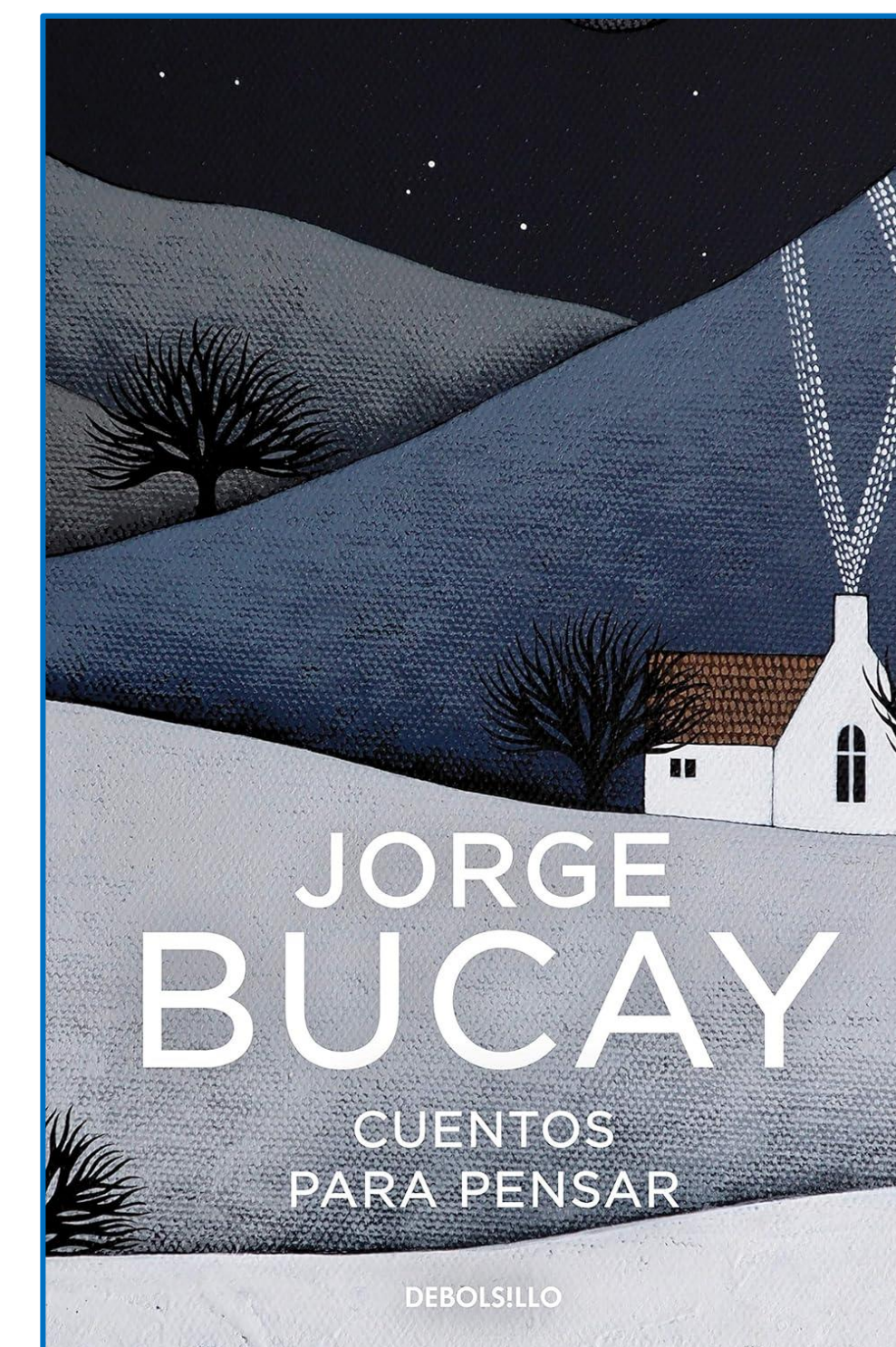
NARRATIVA

"La **novela** gana siempre por puntos, mientras que el **cuento** debe ganar por knock-out"

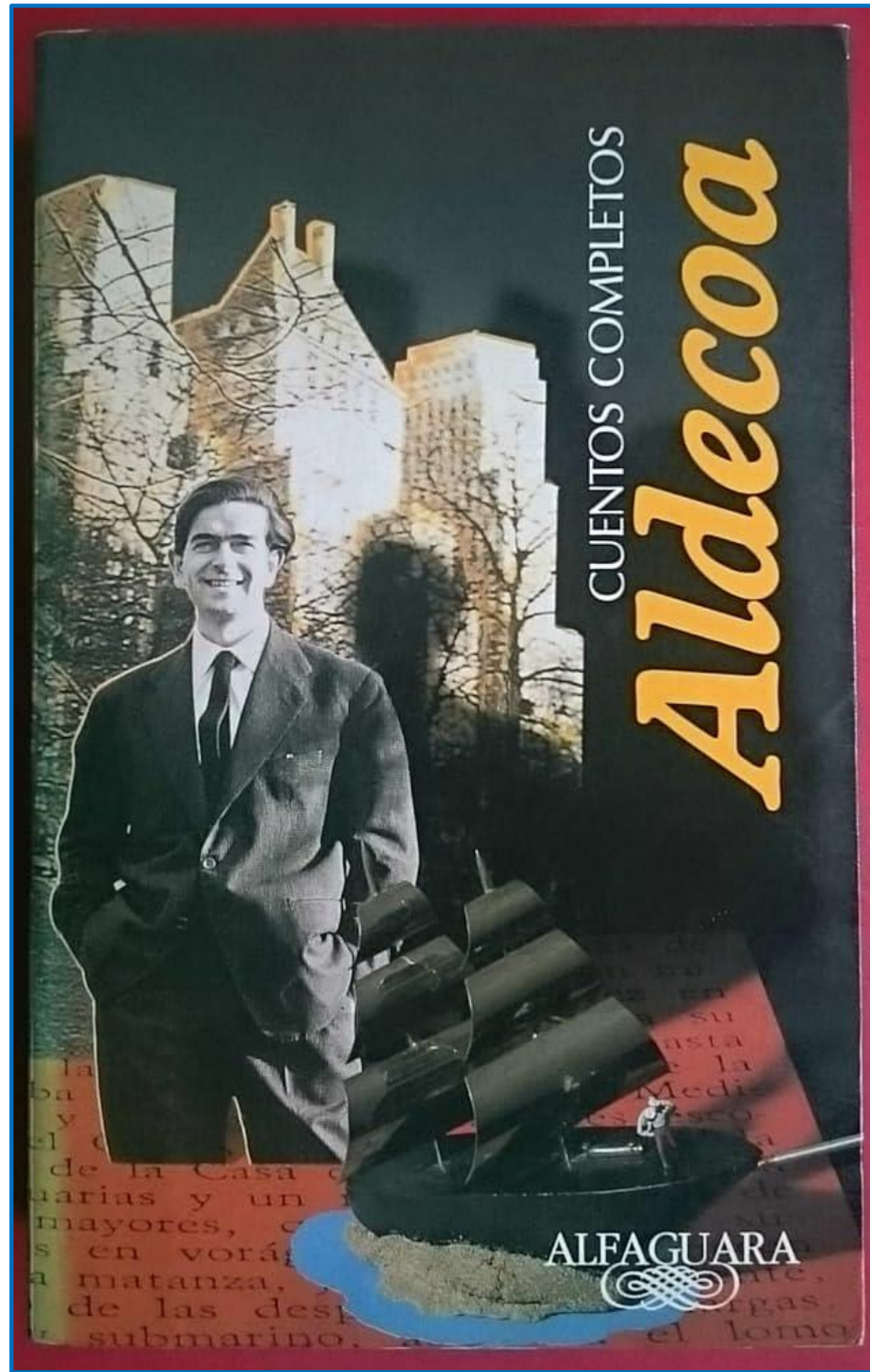


¿Por qué introducir la narrativa en el aula de ELE?

- Cambiamos la **perspectiva**: de los textos creados para trabajar un tema en concreto, a textos libres, nacidos sin ningún propósito gramatical o discursivo.
- **Motivación** del alumnado: se pueden trabajar actividades de corte gramatical y/o comunicativo con textos narrativos.
- Los estudiantes aumentan su **confianza**: son capaces de leer (y entender) literatura. Sienten que cada vez se igualan más con el hablante nativo.
- Se incentiva el **componente sociocultural**: la narrativa habla de cosas de todos los días.
- Frente a la poesía, que tiene unos mecanismos literarios más complejos, la narrativa resulta más **accesible** para los estudiantes, que se pueden sentir así más “escritores”.



¿Qué textos elegir?

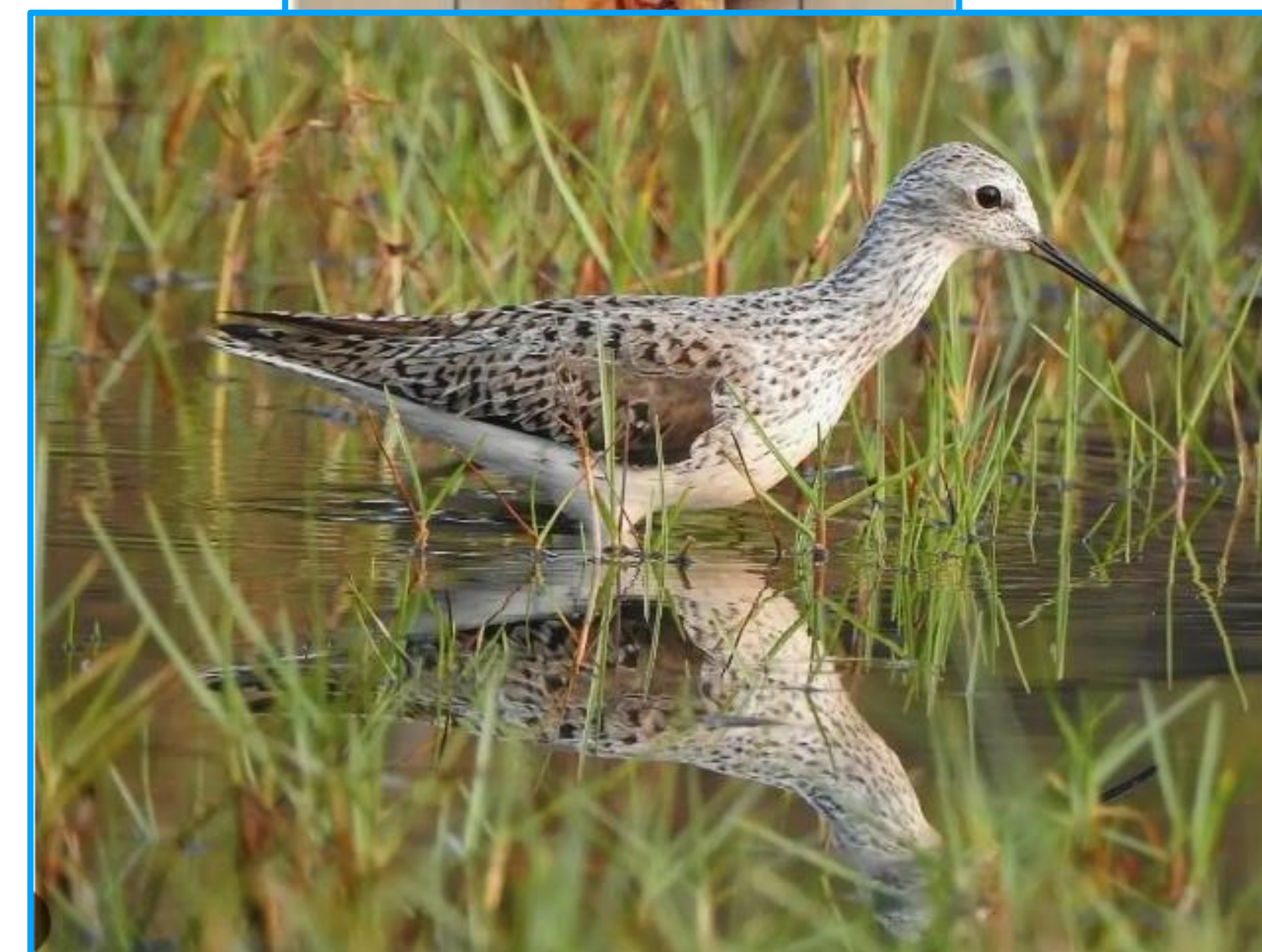
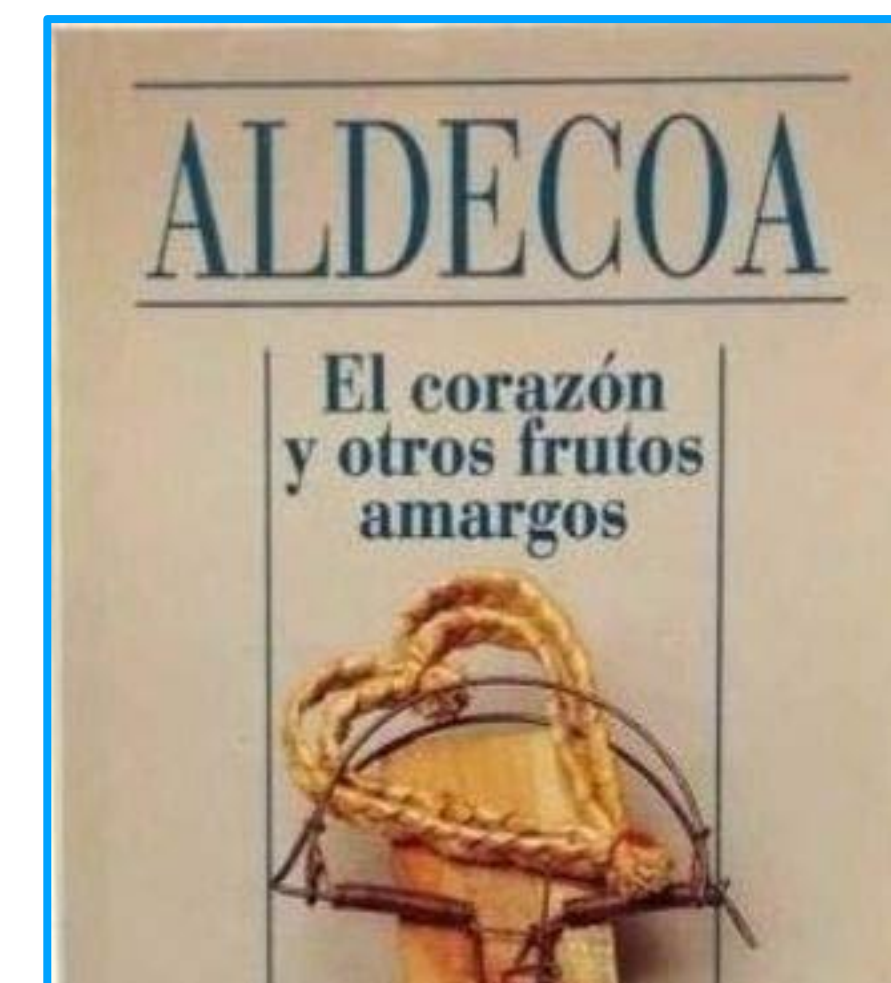


- Breves: cuento y microrrelato (microficción, microcuento). En el caso de la novela, el ensayo o el artículo es conveniente trabajar con fragmentos cerrados, contextualizados.
- Centrados en aspectos reconocibles para el alumnado: temas concretos y cercanos.
- Motivadores: que animen a los estudiantes a escribir, a “imitar” lo que leen.
- Que permitan activar el trabajo con varias destrezas comunicativas y también con el sistema formal.

Ignacio Aldecoa: *Los hombres del amanecer* (1959)

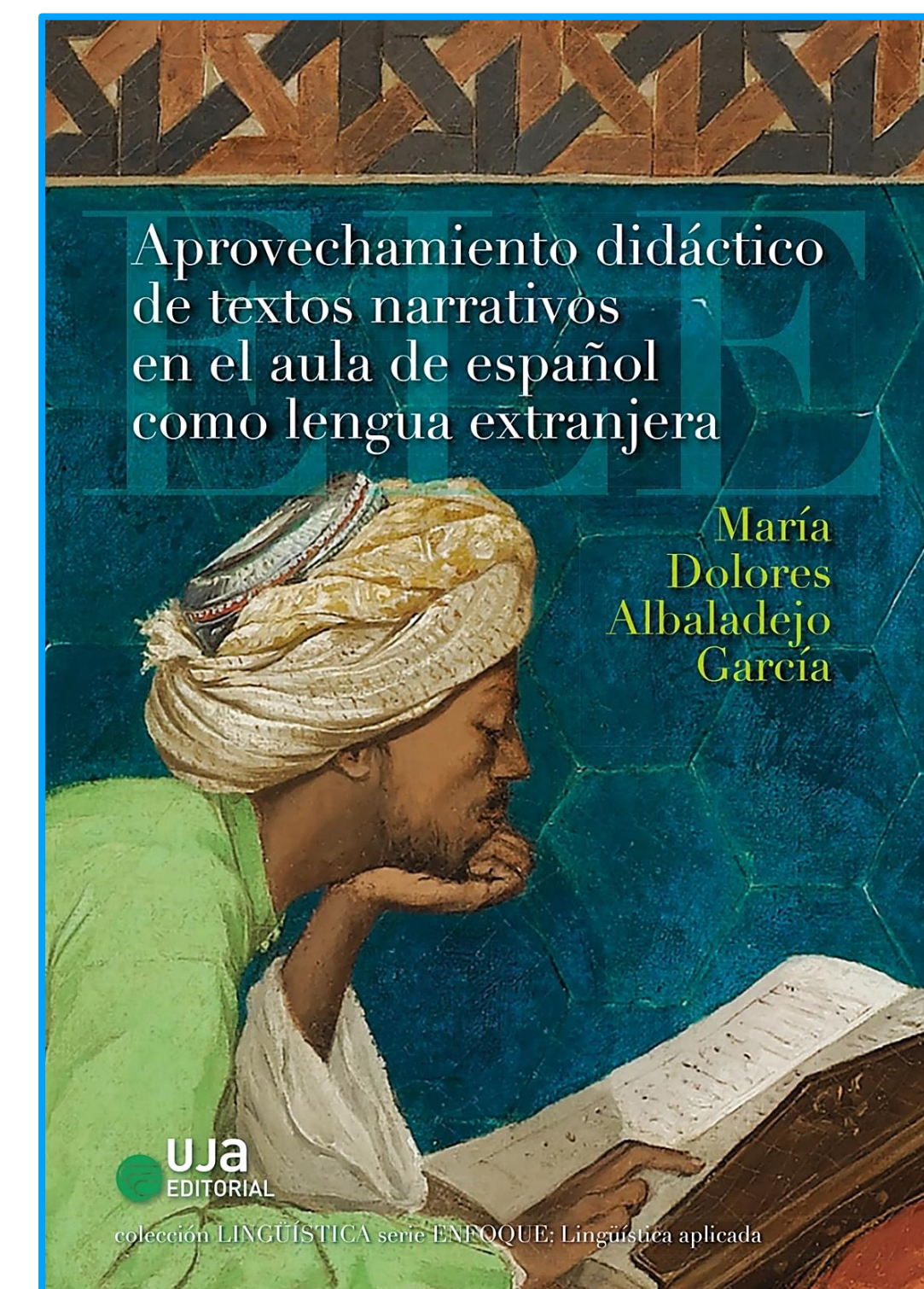
El andarríos volaba rascando el juncal. Daba su grito: «Ui-er, ui-er, ui-er.» Bajaba el agua turbia, rápida, enemiga. En el confín de la mirada el río parecía remansarse y ennegrecer. Junto a los árboles quedaban las últimas, vagarosas huellas de la noche huyendo por los caminos trincherados, por los surcos profundos, por el verde túnel de la carretera hacia el oeste.

Agua, árboles, pájaros, luz. Dos hombres caminaban muy despacio. En el puente se pararon y quedaron escuchando. Golpeaba el río en los pilares; sonaban sus golpes como una sucesión de palmadas. Glogueaban los remolinos, y en las tollas, donde se fijaba la espuma, el quebrado son del roce de los palos y las ramas arrastradas era vencido por el veloz rumor de la corriente. Lejano ya el grito del andarríos, siseantes las hojas de los árboles, movidas por el vientecillo de la amanecida, la luz, filtrándose a través de las nubes ovilladas, blancas y sucias, también daba en el amanecer su sonido. Un sonido metálico que invadía el campo y lo hacía chirriar.

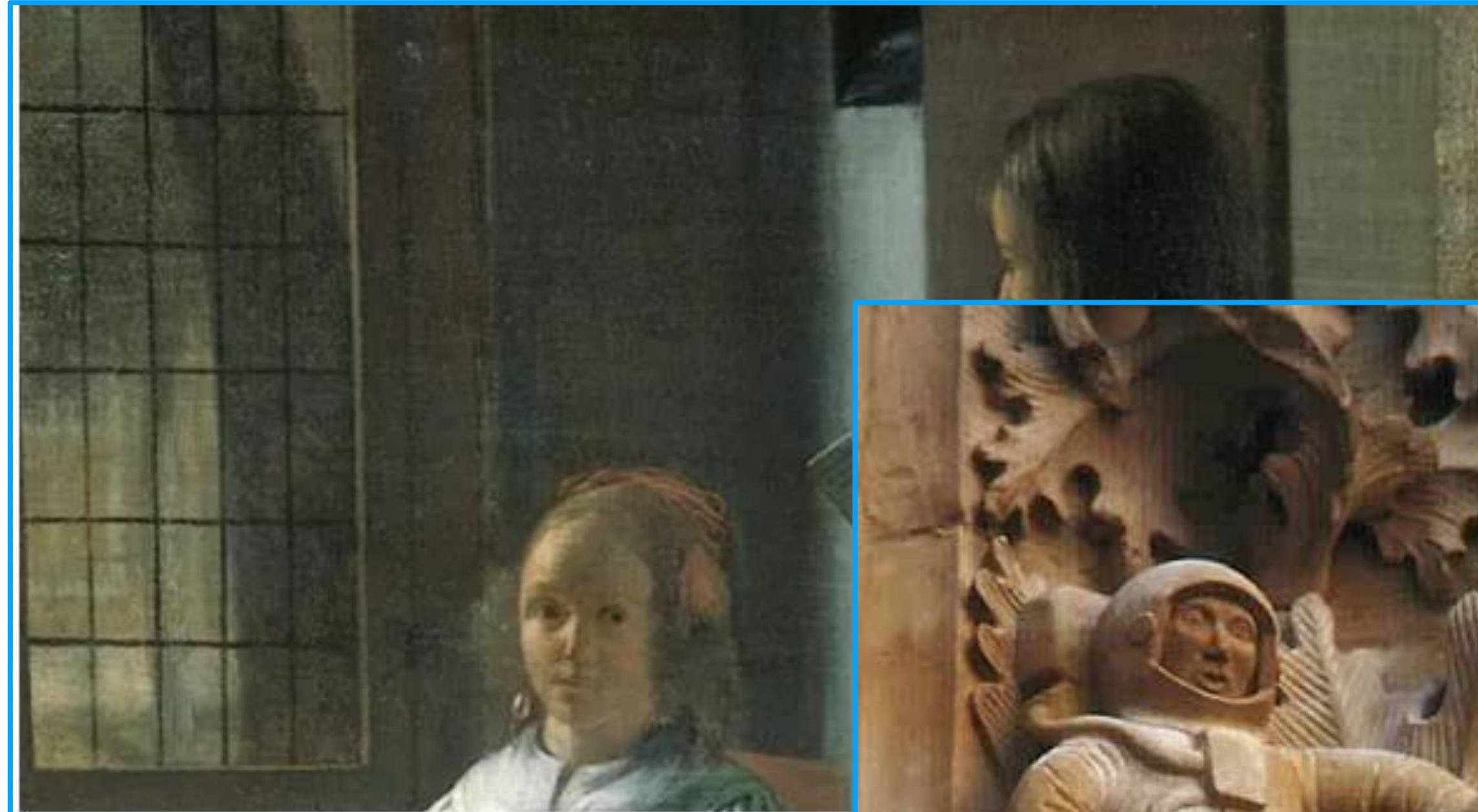


Algunas técnicas para trabajar con textos narrativos en la clase de ELE

- Titular el texto: facilitar el texto sin título y que, una vez leído, los estudiantes lo titulen. Es un gran ejercicio de comprensión de lectura global que puede trabajarse individualmente o en grupos.
- A la inversa: dar un título y, a partir de este, construir un breve relato.
- Dar un título de un relato real y, a partir de él, dejar que los estudiantes, trabajando en grupos o toda la clase en conjunto, formulen hipótesis sobre el argumento. Luego se comprueba con el original
- Alterar el relato: crear un “personaje intruso”; cambiar el final radicalmente; situarlo en otro lugar...



- Escribir un relato breve a partir de una foto o de una imagen curiosas.
- Trabajando en grupos, construir un relato colectivo a partir de unas líneas argumentales.
- Construir un relato combinando situaciones o imágenes anacrónicas (*ooparts*).
- Escribir una reseña o comentario sobre una obra literaria para publicarla en un periódico o revista.



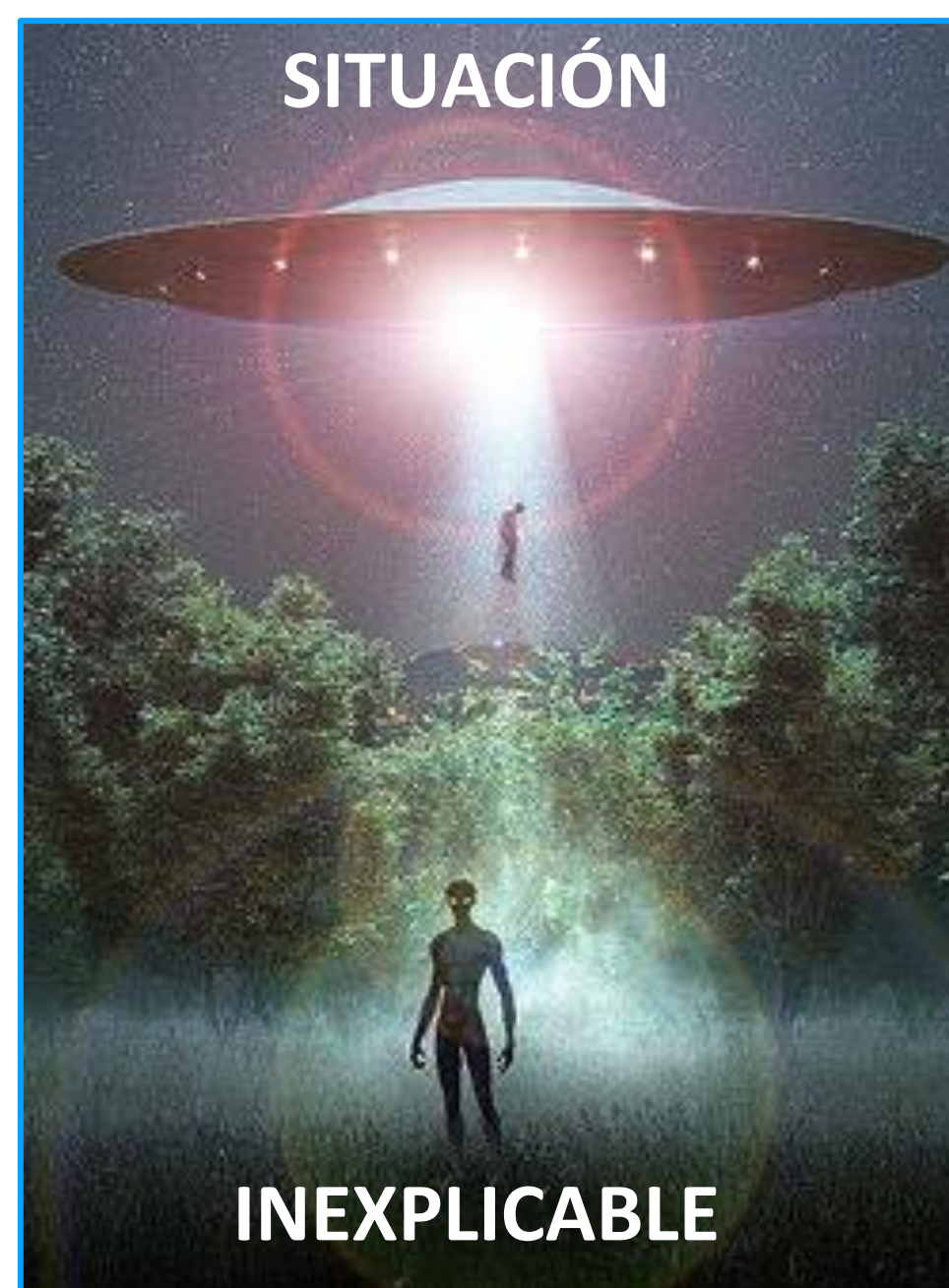
Detalle del cuadro de Pieter de Hooch con un supuesto iPh



QUINTO



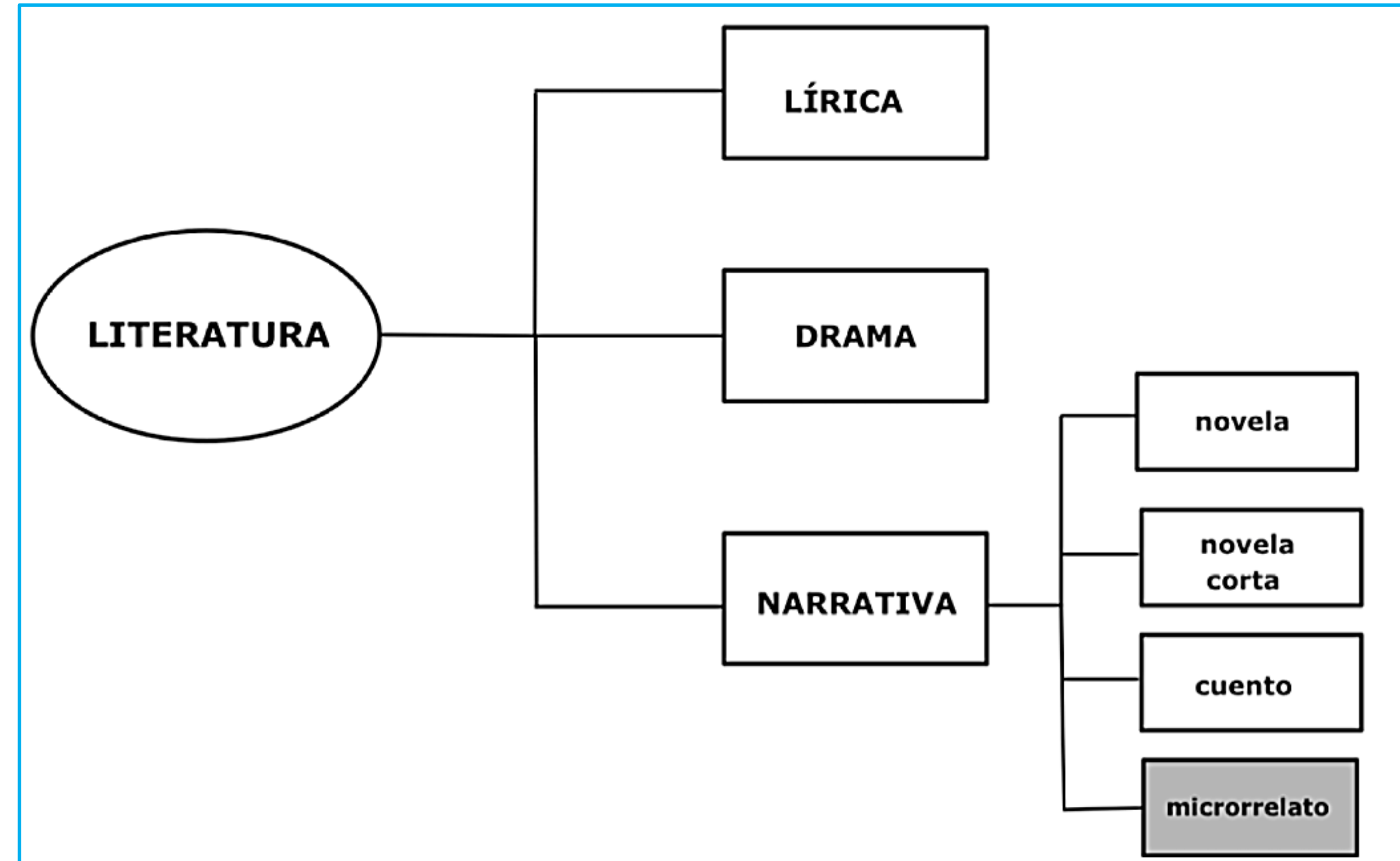
- Introduce en una caja varios papeles en los que haya escrita una palabra (pueden escribirlas los propios estudiantes). Estas palabras deben pertenecer a varios campos semánticos (el tiempo, la ropa, la ciudad, los sentimientos, los alimentos...) y ser de categorías gramaticales diferentes (verbo, adjetivo, sustantivo). Los estudiantes deben extraer dos y construir un relato (de la extensión que se decida) trabajando individualmente, en parejas o grupos.



- Coloca a un personaje *in media res*, es decir, en la mitad del argumento (como empiezan muchos microrrelatos), y en una situación difícil de explicar. Pueden escribirse varias situaciones y elegir una al azar. Los estudiantes deben construir el relato a partir de ella: ¿Qué ha pasado? ¿Cómo ha llegado hasta ahí? ¿Qué va a pasar después?

Trabajar con microrrelatos en el aula de ELE

- Se considera que para denominar a un cuento “microrrelato” o “microcuento”, este debería tener menos de 300 palabras.
- El microrrelato es un género narrativo que, por su brevedad, no suele tener complejidad estructural.
- Tampoco es compleja la caracterización de personajes, ni el contexto espacio-temporal.



- En el microrrelato el título resulta fundamental: muchas veces forma parte de él.
- Exige un lector no pasivo, participativo, activo, cómplice.
- Se recurre con frecuencia a la intertextualidad.

- Presenta una gran cantidad de temas: misterio, terror, fantasía, humor.
- El lenguaje se condensa: se trabajan mucho las connotaciones, los dobles significados, la metáfora, la ironía, el lenguaje coloquial... Las palabras parecen cobrar nuevos significados, nueva vida.
- Las oraciones son sencillas, no hay mucha complicación sintáctica.
- La brevedad exige exactitud lingüística, sobre todo en la selección léxica.
- Por lo general se usa un lenguaje contemporáneo, actual, con implicaciones socioculturales.

<https://cvc.cervantes.es/actcult/monterroso/antologia/>



Microrrelatos para llevar al aula

Vocabulario (Expresiones coloquiales)

Fonética

FESTÍN DE FANTASMAS

Dina Grijalva (México)

El fantasma feliz fabula fantasioso una fantástica fiesta fastuosa. Fascinado forja el festejo. Con frenesí frívolo facilita el florecimiento del flamboyán. Fuentes y faroles fulgentes favorecen la fiesta. Famosos fantasmas con frac, firuletes y fistol fluyen. Fabada, faisán, filete. Frutas frescas: fresas y frambuesas. Flan. Feroces, forcejean y fosforecen. El fantasma Fernando fuma y el fuego con fulgor los fulmina.

Morfología (Pasados)

Este tipo es una mina

Luisa Valenzuela (Argentina)

No sabemos si fue a causa de su corazón de oro, de su salud de hierro, de su temple de acero o de sus cabellos de plata. El hecho es que finalmente lo expropió el gobierno y lo está explotando. Como a todos nosotros.

"Se miraron de ventanilla a ventanilla en dos trenes que iban en dirección contraria, pero la fuerza del amor es tanta que de pronto los dos trenes comenzaron a correr en el mismo sentido".



(Ramón Gómez de la Serna, "Greguerías")

EL RAYO QUE CAYÓ DOS VECES EN EL MISMO SITIO

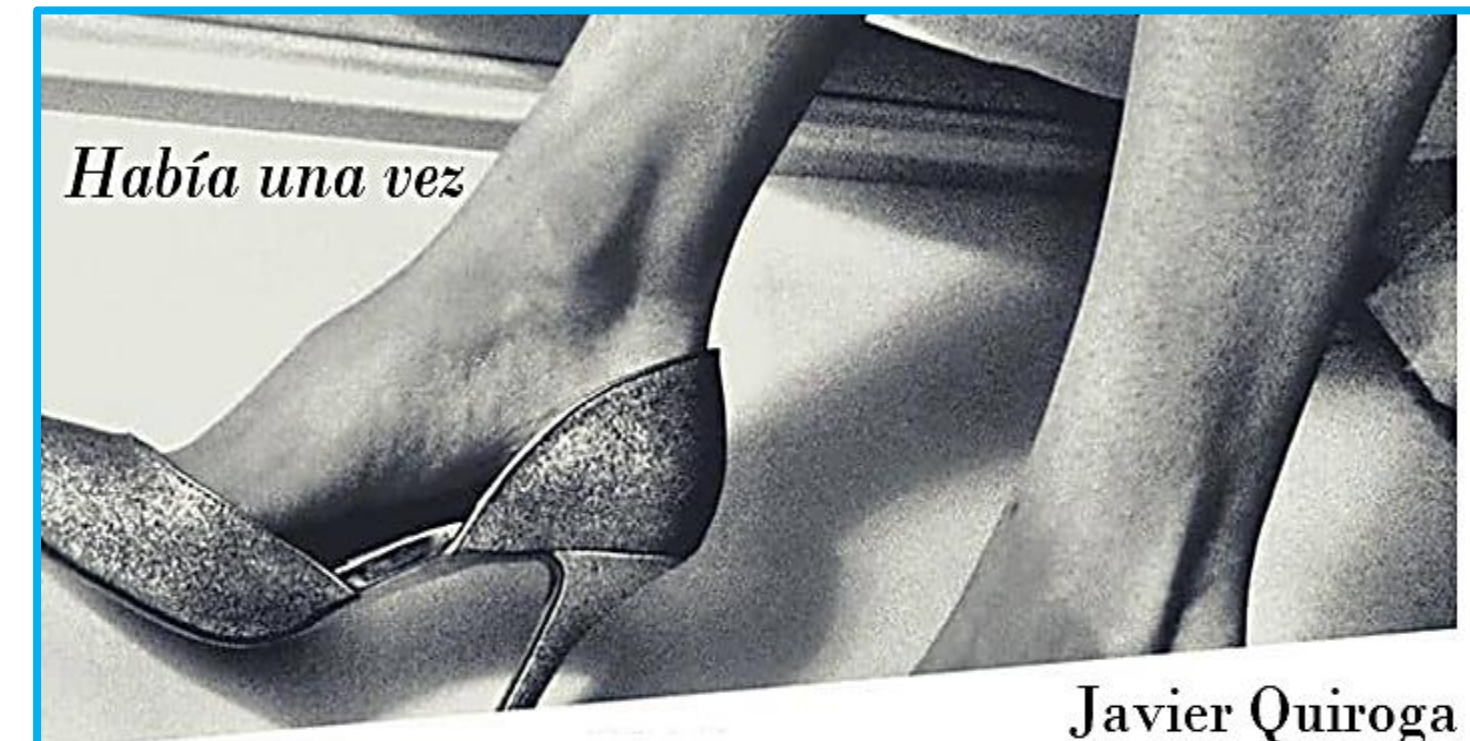
HUBO una vez un Rayo que cayó dos veces en el mismo sitio; pero encontró que ya la primera había hecho suficiente daño, que ya no era necesario, y se deprimió mucho.

Augusto Monterroso. Honduras-Guatemala

Un sueño
Jorge Luis Borges

En un desierto lugar del Irán hay una no muy alta torre de piedra, sin puerta ni ventana. En la única habitación (cuyo piso es de tierra y que tiene la forma del círculo) hay una mesa de madera y un banco. En esa celda circular, un hombre que se parece a mí escribe en caracteres que no comprendo un largo poema sobre un hombre que en otra celda circular escribe un poema sobre un hombre que en otra celda circular... El proceso no tiene fin y nadie podrá leer lo que los prisioneros escriben.

FIN



Javier Quiroga

Un apuesto joven llama a la puerta y le pide que se calce la más hermosa de las zapatillas. En cuanto observa que esta se ajusta al pie perfectamente, la toma del brazo al mismo tiempo que le dice:
—Queda usted arrestada, esta zapatilla fue hallada en la escena del crimen.

Instrucciones para subir una escalera Julio Cortázar

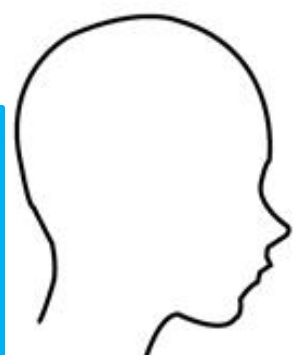


Historias de cronopios y de famas (1962)

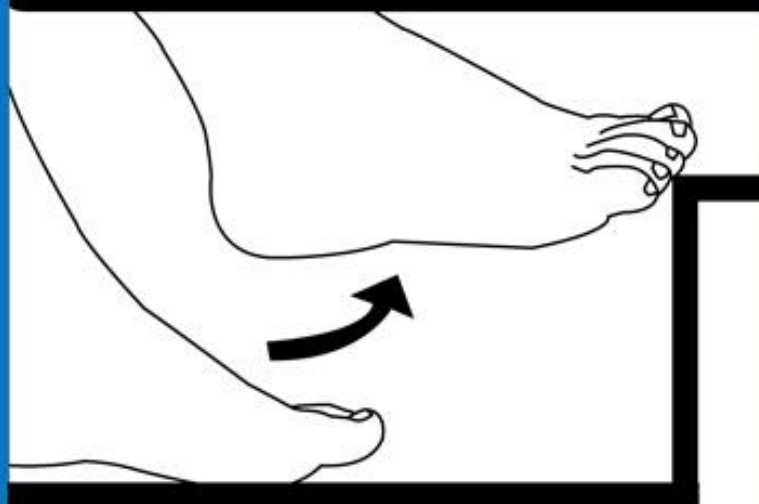
Las escaleras se suben de frente, pues hacia atrás o de costado resultan particularmente incómodas.



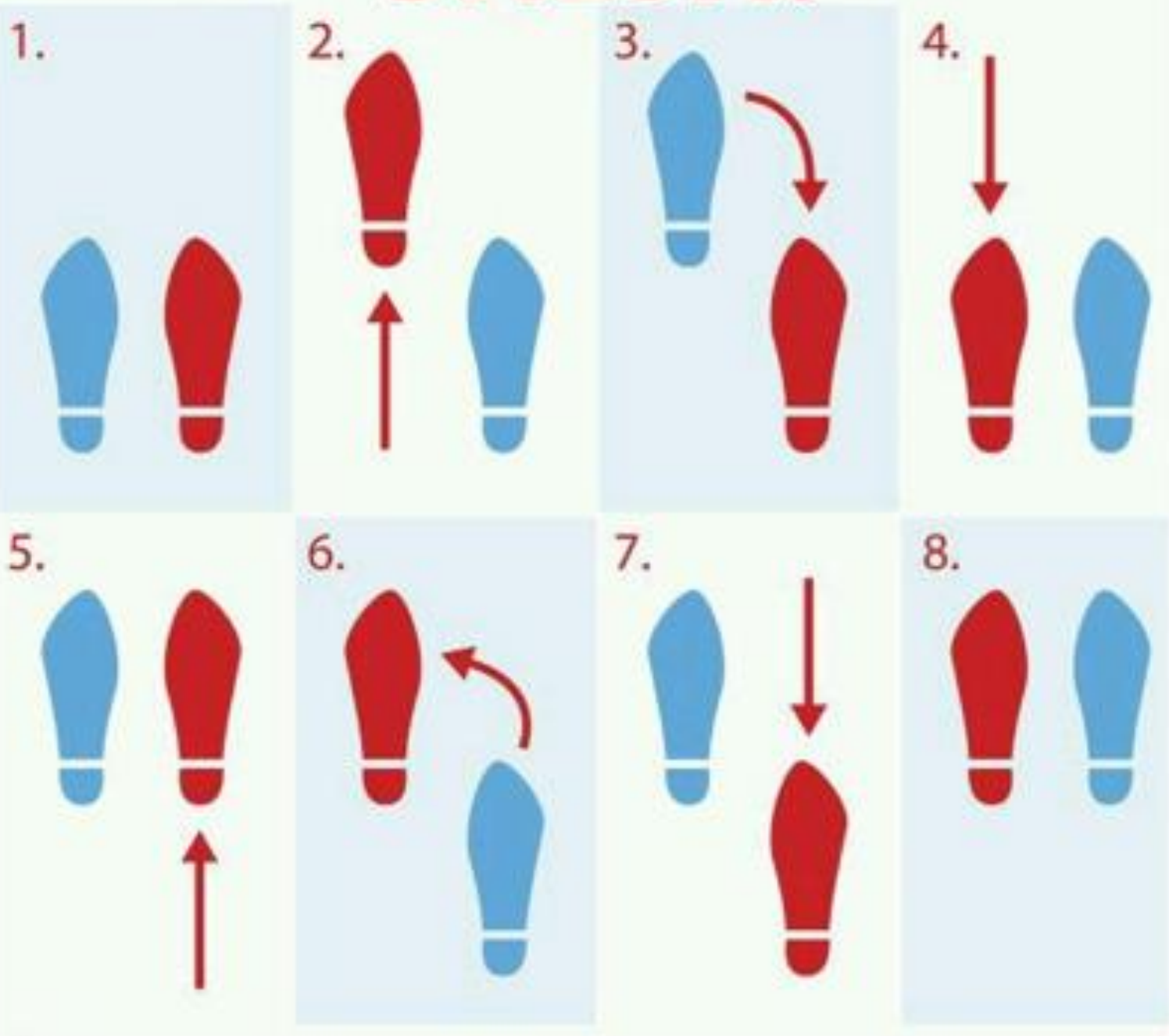
La actitud natural consiste en mantenerse de pie, los brazos colgando sin esfuerzo, la cabeza erguida aunque no tanto que los ojos dejen de ver los peldaños inmediatamente superiores al que se pisa, y respirando lenta y regularmente.



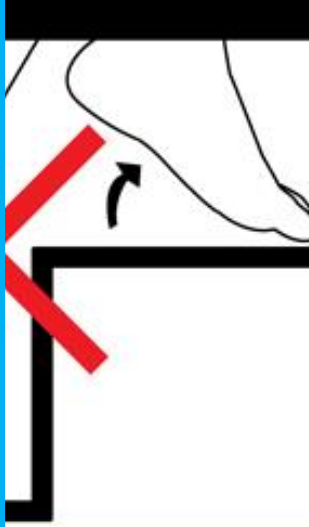
Para subir una escalera se comienza por levantar esa parte del cuerpo situada a la derecha abajo, envuelta casi siempre en cuero o gamuza, y que salvo excepciones cabe exactamente en el escalón.



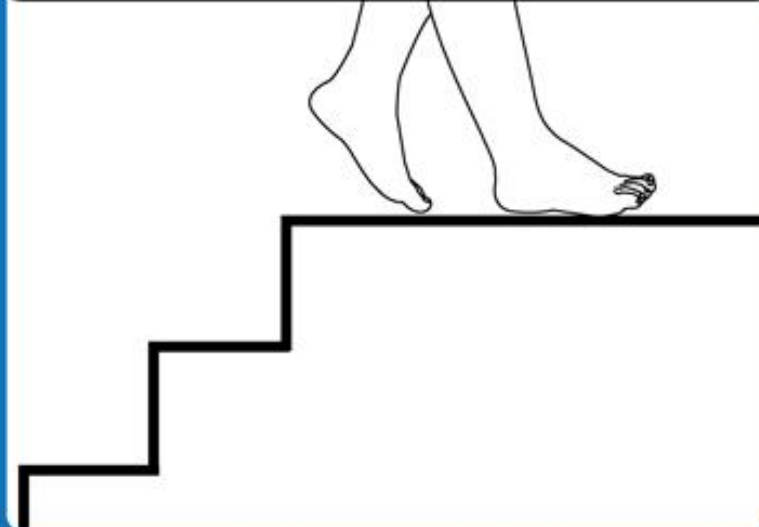
**CHA-
CHA-SALSA!**



pre los más difíciles,
ecesaria. La coincidencia
hace difícil la explicación.
vantar al mismo



Llegando en esta forma al segundo peldaño, basta repetir
alternadamente los movimientos hasta encontrarse con
el final de la escalera. Se sale de ella fácilmente, con un
ligero golpe de talón que la fija en su sitio, del que no se
moverá hasta el momento del descenso.



**ZONA DE
CRONOPIOS**

Instrucciones para aprender el subjuntivo

Instrucciones para parecer un español

Instrucciones para pedir en un bar

Instrucciones para bailar salsa

(...)|

Luis Mateo Díez (España)

E
L
P
O
Z
O

Mi hermano Alberto cayó al pozo cuando tenía cinco años. Fue una de esas tragedias familiares que sólo alivian el tiempo y la circunstancia de la familia numerosa. Veinte años después mi hermano Eloy sacaba agua un día de aquel pozo al que nadie jamás había vuelto a asomarse. En el caldero descubrió una pequeña botella con un papel en el interior. "Este es un mundo como otro cualquiera", decía el mensaje.

El emigrante

- ¿Olvida usted algo?
- Ojalá.

Luis Felipe Lomelí (México)

CUENTO DE TERROR

Me desperté recién afeitado.

(Andrés Neuman. Argentina)

EL HOMBRE INVISIBLE

Gabriel Jiménez Emán (Venezuela)

Aquel hombre era invisible, pero nadie se percató de ello.

El miedo

Una mañana, nos regalaron un conejo de indias. Llegó a casa enjaulado. Al mediodía, le abrí la puerta de la jaula.

Volví a casa al anochecer y lo encontré tal como lo había dejado: jaula adentro, pegado a los barrotes, temblando del susto de la libertad.

Eduardo Galeano (Uruguay)

VIAJE EN EL TIEMPO

David Pérez Pol (España)

Bengo del futuro. Hayi no ay grandes nobedades.

OTROS GÉNEROS LITERARIOS



REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

Diccionario de la lengua española Edición del Tricentenario Actualización 2023

Consulta posible gracias al compromiso con la cultura de la



Fundación "la Caixa"

por palabras



Escriba aquí la palabra



Consultar

greguería

SIN. / ANT.

De *griego*¹ 'lenguaje ininteligible' y *-ería*².**1. f. gritería.**

SIN.: gritería, griterío, vocería, vocerío, alboroto, algarabía, gritadera, alarida.

2. f. T. lit. Composición muy breve en prosa, creada por el escritor español Ramón Gómez de la Serna, que mediante el humor y la metáfora presenta una visión sorprendente de algún aspecto de la realidad; p. ej., *El cuatro es la silla de los números*.

BE·LÍDER
EDUCACIONAL

GÉNEROS LITERARIOS

POESÍA



LÍRICO

Transmite sentimientos y emociones a través de la voz lírica

SUBGÉNEROS

- Égloga
- Elegía
- Oda
- Sátira
- Soneto
- Madrigal

TEATRO



DRAMÁTICO

Se representan o actúan situaciones o conflictos mediante el diálogo frente al público

SUBGÉNEROS

- Tragedia
- Comedia
- Drama
- Entremés
- Sainete



DIDÁCTICO

Se presenta un tema, se expresa una opinión o se divulgan enseñanzas e ideas

SUBGÉNEROS

- Ensayo
- Biografía
- Carta
- Discurso
- Oratoria
- Artículo científico

¿Por qué utilizar textos teatrales en el aula de ELE?

- Presentan un lenguaje oral real, con rasgos propios, en todos los registros: de lo coloquial a lo formal.
- Textos muy adecuados para mostrar la *cultura* (con minúsculas): comportamientos y costumbres de forma contextualizada.
- Establecen una relación entre la lengua y el contexto (pragmática).
- Permiten trabajar con mecanismos lingüísticos (estilo directo/indirecto).
- Útiles para ilustrar los exponentes de las funciones comunicativas.
- Se pueden trabajar la pronunciación y la entonación.
- Al tratarse de lengua oral, son más adecuados (a no ser que se adapten) para niveles altos.



Algunos modelos para llevar al aula

Rasgos propios de la lengua hablada



DON ROSARIO. **Pase usted, don Dionisio.** Aquí, en esta habitación, le hemos puesto el equipaje

DIONISIO. **Pues** es una habitación muy **mona**, don Rosario.

DON ROSARIO. Es la mejor habitación, don Dionisio. **Y** la más sana. El balcón da al mar. **Y** la vista es hermosa.

(Yendo hacia el balcón.) **Acérquese.** Ahora no se ve bien porque es de noche. **Pero, sin embargo, mire usted** allí las lucecitas de las farolas del puerto. Hace un efecto muy lindo. Todo el mundo lo dice. **¿Las ve usted?**

DIONISIO. No. No veo nada.

DON ROSARIO. Parece usted tonto, **don Dionisio.**

DIONISIO. **¿Por qué me dice usted eso, caramba?**

DON ROSARIO. Porque no ve las lucecitas. **Espérese.** Voy a abrir el balcón. Así las verá **usted** mejor.

DIONISIO. **No. No**, señor. Hace un frío **enorme.** **Déjelo.** (Mirando nuevamente.) **¡Ah! Ahora me parece que** veo algo. (Mirando a través de los cristales.) **¿Son tres lucecitas que hay allá a lo lejos?**

DON ROSARIO. Sí. **¡Eso! ¡Eso!**

DIONISIO. **¡Es precioso!** Una es roja, **¿verdad?**

DON ROSARIO. No. Las tres son blancas. No hay ninguna roja.

DIONISIO. **Pues yo** creo que una de ellas es roja. La de la izquierda.

DON ROSARIO. No. No puede ser roja. Llevo quince años enseñándoles a todos los huéspedes, desde este balcón, las lucecitas de las farolas del puerto, y nadie me ha dicho nunca que hubiese ninguna roja.

DIONISIO. **Pero ¿usted** no las ve?

DON ROSARIO. No. **Yo** no las veo. **Yo**, a causa de mi vista débil, no las he visto nunca. Esto me lo dejó dicho mi papá. Al morir mi papá **me dijo: «Oye, niño, ven.** Desde el balcón de la alcoba rosa se ven tres lucecitas blancas del puerto lejano. Enséñaselas a los huéspedes y se pondrán todos muy contentos...» Y yo siempre se las enseño

DIONISIO. **Pues** hay una roja, yo se lo aseguro.

DON ROSARIO. **Entonces**, desde mañana, les diré a mis huéspedes que se ven tres lucecitas: dos blancas y una roja... Y se pondrán más contentos todavía. **¿Verdad que es una vista encantadora?** **¡Pues** de día es aún más linda!

...
DIONISIO. **¡Claro!** De día se verán más lucecitas...

DON ROSARIO. No. De día las apagan.

DIONISIO. **¡Qué mala suerte!**

DON ROSARIO. **Pero** no importa, porque en su lugar se ve la montaña, con una vaca encima muy gorda que, poquito a poco, se está comiendo toda la montaña (...)

Miguel Mihura: *Tres sombreros de copa* (1947)

Gramática en movimiento

SER: ¿Qué haces ahí tan solo y tan triste, Subjuntivo?

SUBJUNTIVO: No me habléis; soy capaz de pegarme un tiro.

ESTAR: Quieres decir: “estoy para pegarme un tiro”.

SER: ¿Y por qué no “soy”?

SUBJUNTIVO: ¿Quién eres tú?

ESTAR: ¿No me conoces? Yo siempre estoy donde estoy.

SER: ¿Eres Estar?

ESTAR: ¿Y tú Ser?

SER: ¿El que me suplanta?

ESTAR: ¿La que no me deja quieto en mi empleo?

SER: La misma estoy, digo, soy.

ESTAR: Conque estás tú, digo, con que eres tú...

SER: ¡Qué ganas tenía de echarte la vista encima!

ESTAR: ¿Pues y yo? ¡Así que no lo estaba deseando!

SUBJUNTIVO: No quisiera que os peleárais.

SER: Es cierto: veníamos a consolar a este hombre.

SUBJUNTIVO: ¿Y quién pudiera o pudiese consolarme?

ESTAR: Siempre se encontrará remedio.

SUBJUNTIVO: ¿En dónde?

SER: Ahí, en el bar.

SUBJUNTIVO: ¿En el bar? ¡Oh, qué rayo de luz! Emborrachándome, yo voy a ser un borracho.

ESTAR: No, a ser no, a estar borracho.

SER: No te desesperes: el que está borracho, no es borracho.

ESTAR: ¿Qué ha de ser?

SUBJUNTIVO: ¡Pues, sea, vamos al bar!



<https://donagramatica.emilioquintana.com>

El ensayo

ESTRUCTURA DE UN ENSAYO

UNCOMO

INTRODUCCIÓN

**DETERMINA EL OBJETIVO
DEL TRABAJO**

EXPLICA LOS
ANTECEDENTES DEL
TEMA

**DEFINE LA
ORGANIZACIÓN QUE
TENDRÁ EL ENSAYO**

INCLUYE UNA IDEA
INNOVADORA O
SORPRENDENTE

DESARROLLO

**SE HACE UN ANÁLISIS
COMPARATIVO DE LA
SITUACIÓN**

PROFUNDIZA EN CADA
ARGUMENTO

**APORTA INFORMACIÓN
DE FUENTES DE
CONFIANZA**

ACLARA LAS DUDAS
INICIALES

DESENLACE

**HACE UN RESUMEN DE
LAS PREGUNTAS
RESPONDIDAS**

EXPONE LAS
CONCLUSIONES A LAS
QUE SE HA LLEGADO

**TERMINA CON UN
PENSAMIENTO
INTERESANTE E
IMPACTANTE Y/O CON
UNA PREGUNTA PARA
UNA FUTURA
INVESTIGACIÓN**

- Composición escrita en la que se expone una interpretación personal sobre un tema en particular.
- Los ensayos son textos complejos estructuralmente (argumentativos) y en cuanto al contenido (muy específicos, abstractos en muchos casos, subjetivos), por lo que son adecuados únicamente para niveles altos.
- Pueden encontrarse textos similares más simples en columnas de prensa (opinión, editoriales, columnas...).

- Adecuado para trabajar aspectos discursivos: tipología textual, conectores y organizadores y estructuras gramaticales complejas.

- Normalmente suelen trabajarse destrezas escritas, pero puede combinarse con el vídeo para integrar destrezas orales.

- Suele utilizarse en pruebas de dominio de un idioma en niveles altos.

CAMBRIDGE ENGLISH
Language Assessment
Part of the University of Cambridge

Cambridge English

C2
ProficiencyDELE
C1

Código de examen: 00

(Modelo vigente a partir de la convocatoria de abril de 2024)

Prueba 3

Número de tareas: 2
Duración: 80 minutos

Part 1

Read the two texts below.

Write an essay summarising and evaluating the key points from both texts. Use your own words throughout as far as possible, and include your own ideas in your answers.

Write your answer in 240 – 280 words.

1

The Excitement of Advertising

Outdoor advertising has to attract, engage and persuade potential customers; it is the most important way of grabbing customers' attention and outdoor media continue to undergo a transformation. At the core of this transformation is the digital screen media, which encompass everything from giant screens to digital billboards. The technology is cheap and advertising agencies rave about the creative possibilities for advertisements which entertain, amuse, inform, make the environment brighter and enliven the world we live in.

Advertising: an undesirable business

Once upon a time outdoor advertising was straightforward. Posters were stuck up on anything from a bus shelter to a motorway hoarding. Many people considered this kind of advertising to be fairly dull, a harmless blot on the landscape and chose to ignore it. These people now regard digital advertising as a form of unwanted, creeping commercialisation: it attracts a buzz simply because it is new. They feel that any advertising which targets children or vulnerable adults is a dubious practice at the best of times, and digital advertising is, moreover, wasteful, damaging to the environment and completely unnecessary.

Tarea 1

IONES

en una revista universitaria dirigida a estudiantes de economía y ha asistido a la el ingeniero y economista argentino Eduardo Levy Yeyati sobre el ingreso básico después de escucharlo, va a escribir un artículo de opinión sobre este tema.

conferencia dos veces y podrá tomar notas.

deberá:

una introducción sobre el tema;

ir los puntos principales de la conferencia;

sobre la propuesta de Levi Yeyati y valorar los efectos que tendría su aplicación.

palabras: entre 220 y 250 palabras.



Ramón Gómez de la Serna dando una conferencia en el Gran Circo Americano (Madrid, 1923)

Las greguerías de

Ramón
Gómez de la Serna

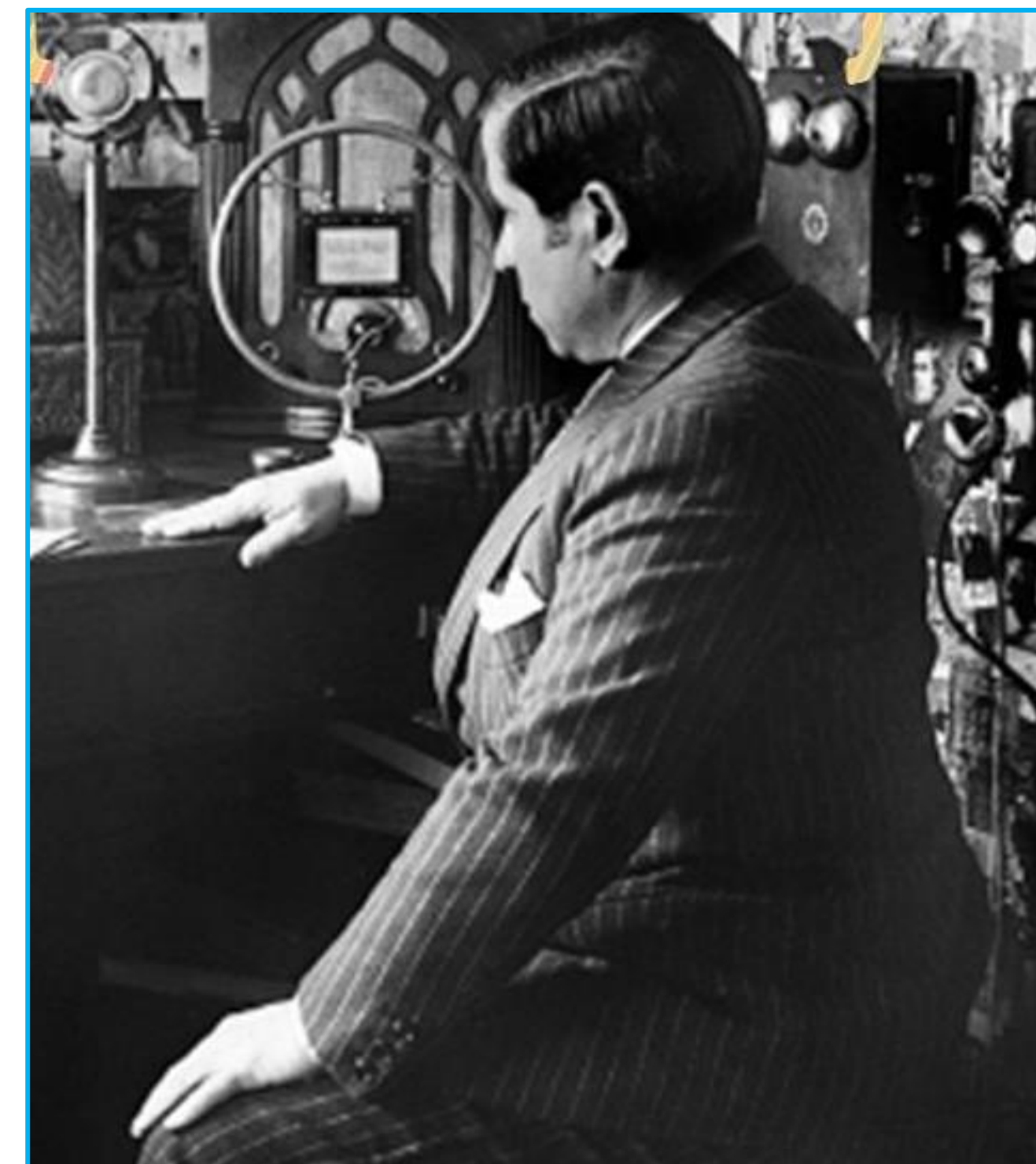
- **Una greguería es el buscapiés del pensamiento.**
- **Las greguerías son solo fatales exclamaciones de las cosas y el alma al tropezar entre sí por pura casualidad.**
- **Metáfora + humor = greguería.**

● Su obra extensísima tiene como eje y base la *greguería*. Con este nombre (que en español significa «algarabía», en su doble sentido de alboroto y de lenguaje incomprensible) designó «Ramón» un género inventado por él hacia 1910. Se trata de apuntes breves —casi siempre una sola frase— que encierran una pirueta conceptual o una metáfora insólita. En buen número de casos, la greguería es como un chiste ingenioso: «Hay unas beatas que rezan como los conejos comen hierba.» En otros, se acerca a la máxima filosófica: «Nos desconocemos a nosotros mismos, porque nosotros mismos estamos detrás de nosotros mismos.» Algunas son verdaderamente poéticas: «De la nieve caída en el lago nacen los cisnes.» Muchas nacen de puras y caprichosas relaciones verbales: «Un tumulto es un bulto que les suele salir a las multitudes».

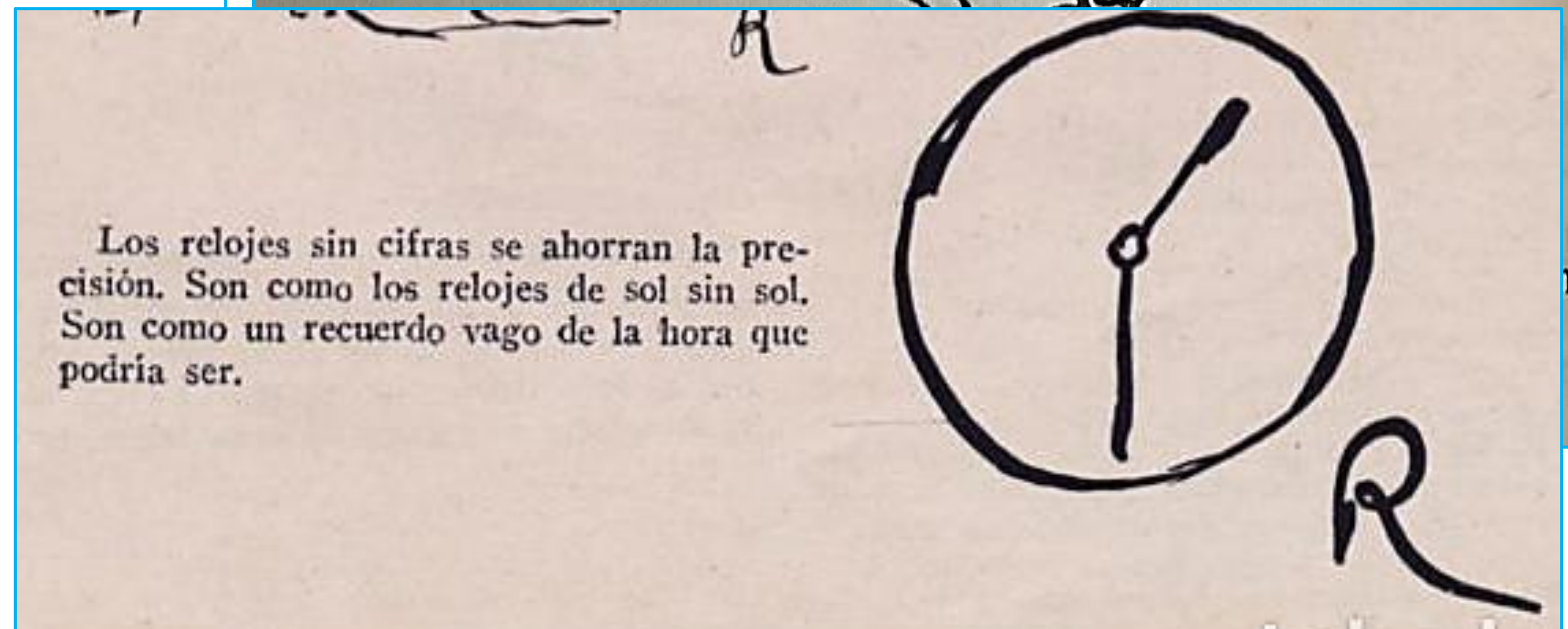
Fernando Lázaro Carreter y Vicente Tusón: *Literatura española*

Las greguerías en el aula de ELE

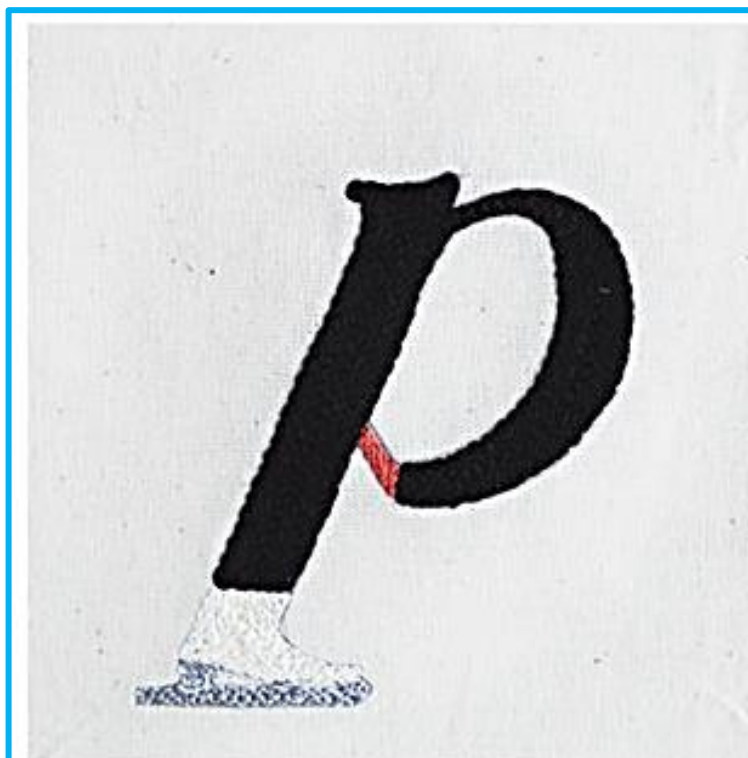
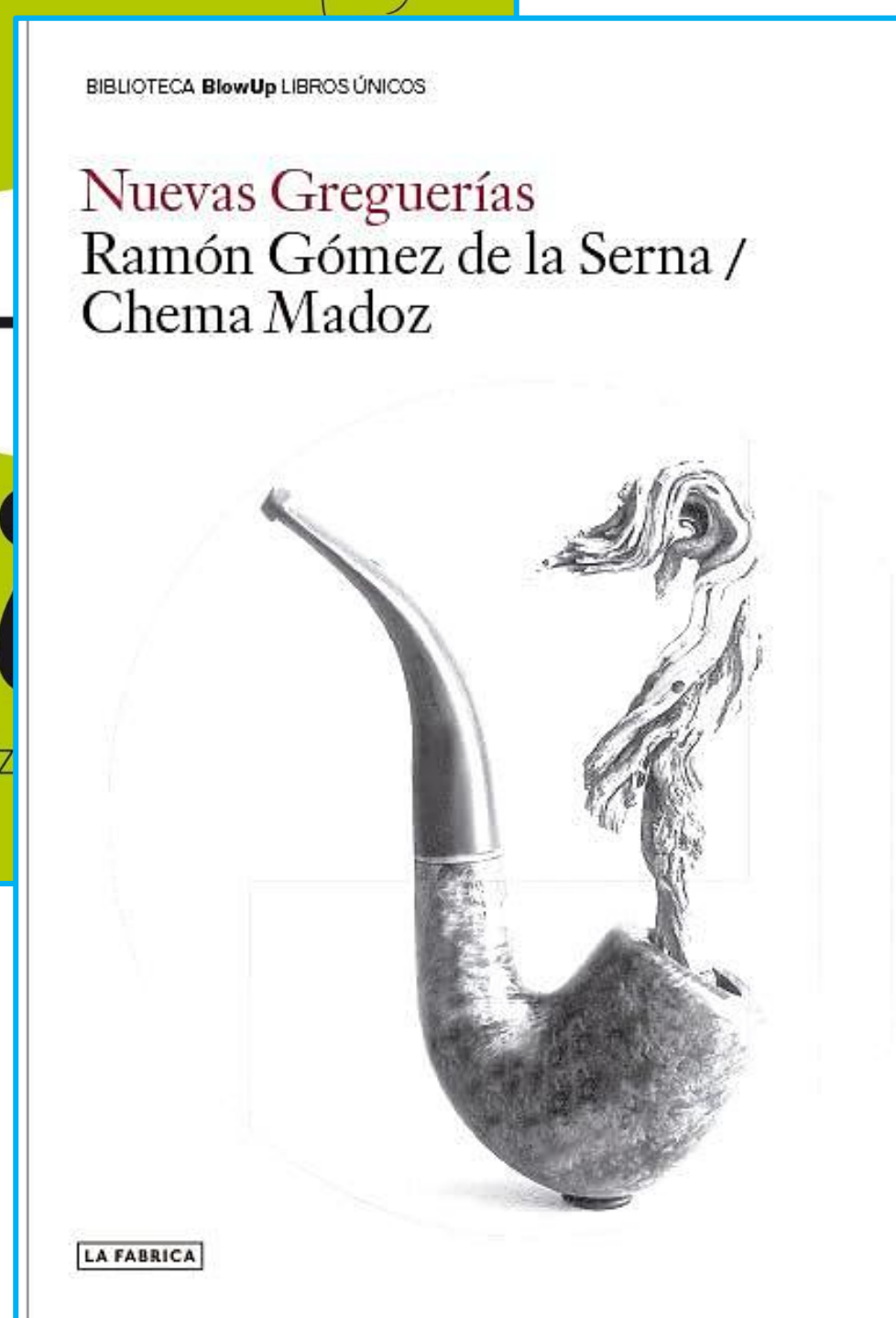
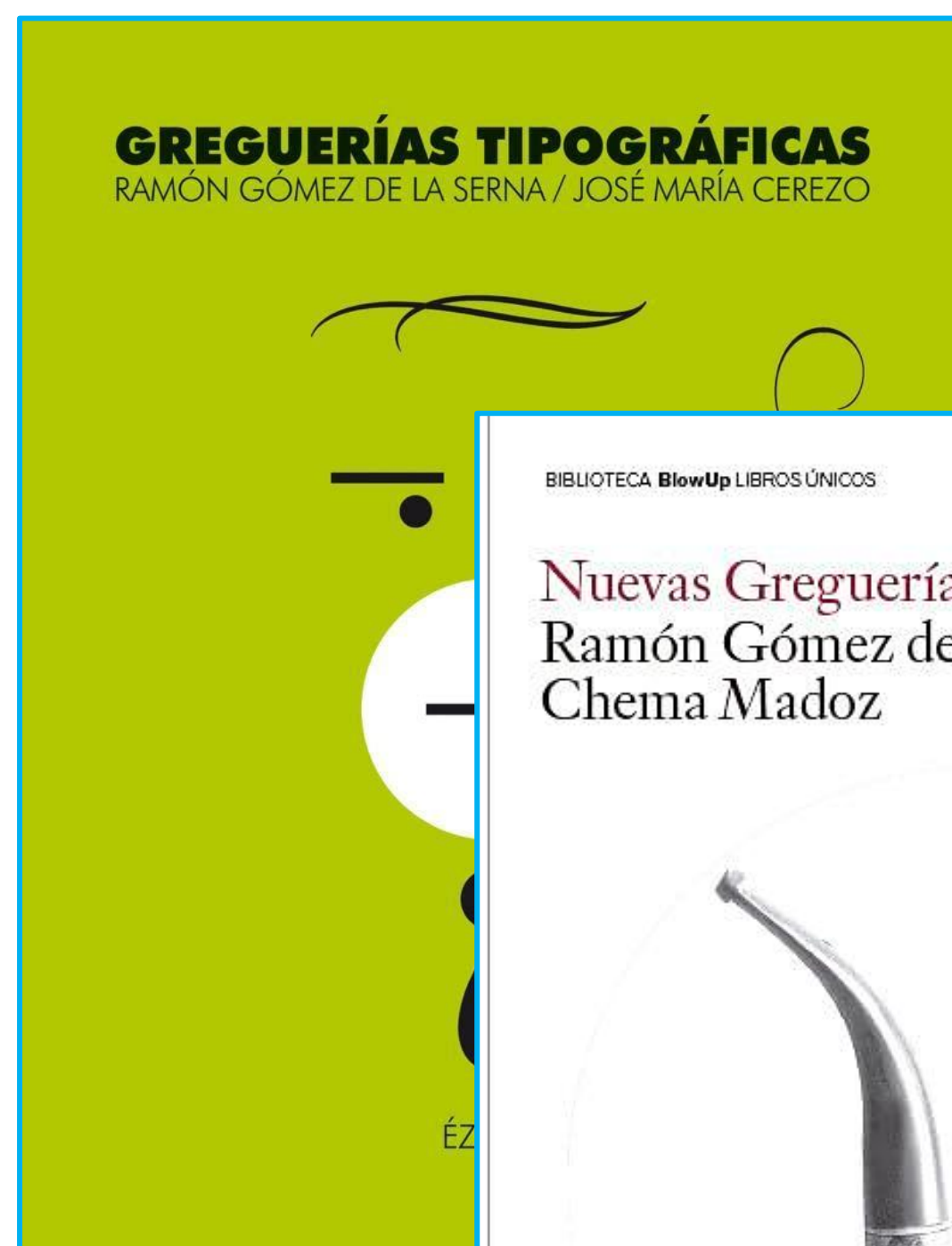
- Se pueden trabajar en todos los niveles. Van de lo más sencillo (nombres de letras) hasta lo más complejo (lenguaje metafórico, reflexiones filosóficas, relacionadas con cuestiones culturales...).
- Resultan muy adecuadas para enriquecer el vocabulario.
- Pueden explicar fácilmente figuras retóricas: metáfora, metonimia, sinestesia...
- Pueden ilustrar cuestiones gramaticales: verbo *ser*, comparaciones, modos verbales, estructuras sintácticas...
- El trabajo puede realizarse individualmente, en parejas, grupos... Incluso plantearse como juego o reto.
- Son un excelente *input* para fomentar la creatividad de los estudiantes.



- Muchas van acompañadas por dibujos del propio autor, lo que facilita y activa en trabajo en el aula. Pueden, incluso, “dibujarse” para explicarlas.



Algunos modelos para llevar al aula



La q es la p que vuelve de paseo



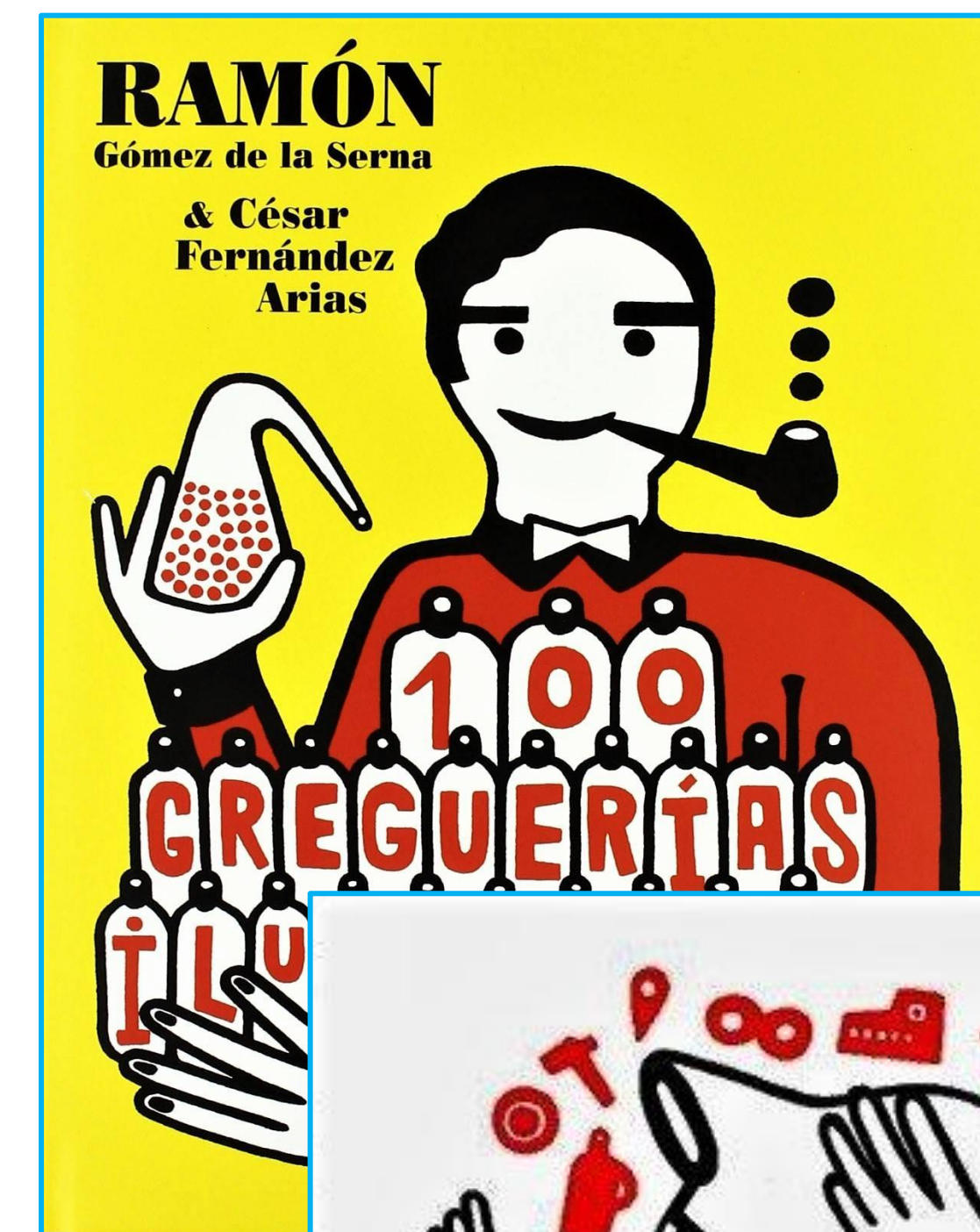
La q es la p que vuelve de paseo



La S es el anzuelo del abecedario



La T está pidiendo hilos de telégrafo



Greguerías de alumnos de Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca

La lengua española...

... parece como un cuadro de Picasso
 ... es una película de Almodóvar: muchas relaciones que parecen imposibles pero son posibles
 ... suena como el mar de otoño

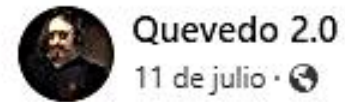


El subjuntivo...

... es como mierda: más lo mueves, peor huele
 ... es el tiovivo de la gramática
 ... es un toro que me espere al final de un *labirinto*, pero yo no *tenga* el hilo para volver a la entrada



LITERATURA Y NUEVAS TECNOLOGÍAS



Quevedo 2.0
11 de julio · 🌐

Diez días de parto estuvo
su madre maldiciendo al Cielo:
Nueve por alumbrar la napia
y uno más por el mochuelo.



Góngora 2.0 @Gongora_Revixit · 9h

Tal día como hoy, 11 de julio, nacía yo en l
de mi tío Francisco en la calle Las Pavas,
excelsa de la letras castellanas, «aquel q
tiene de escribir la llave con gracia y aguc
tanto extremo que su igual en el orbe no s



Quevedo 2.0 ✓
@QuebeboVillegas

Te fundo al FIFA cuando quieras, payaso.



Góngora 2.0 @Gongora_Revixit · 1d

Los videojuegos son la literatura del siglo XXI,
pero no estamos preparados para esta
conversación.



Cultura

El País

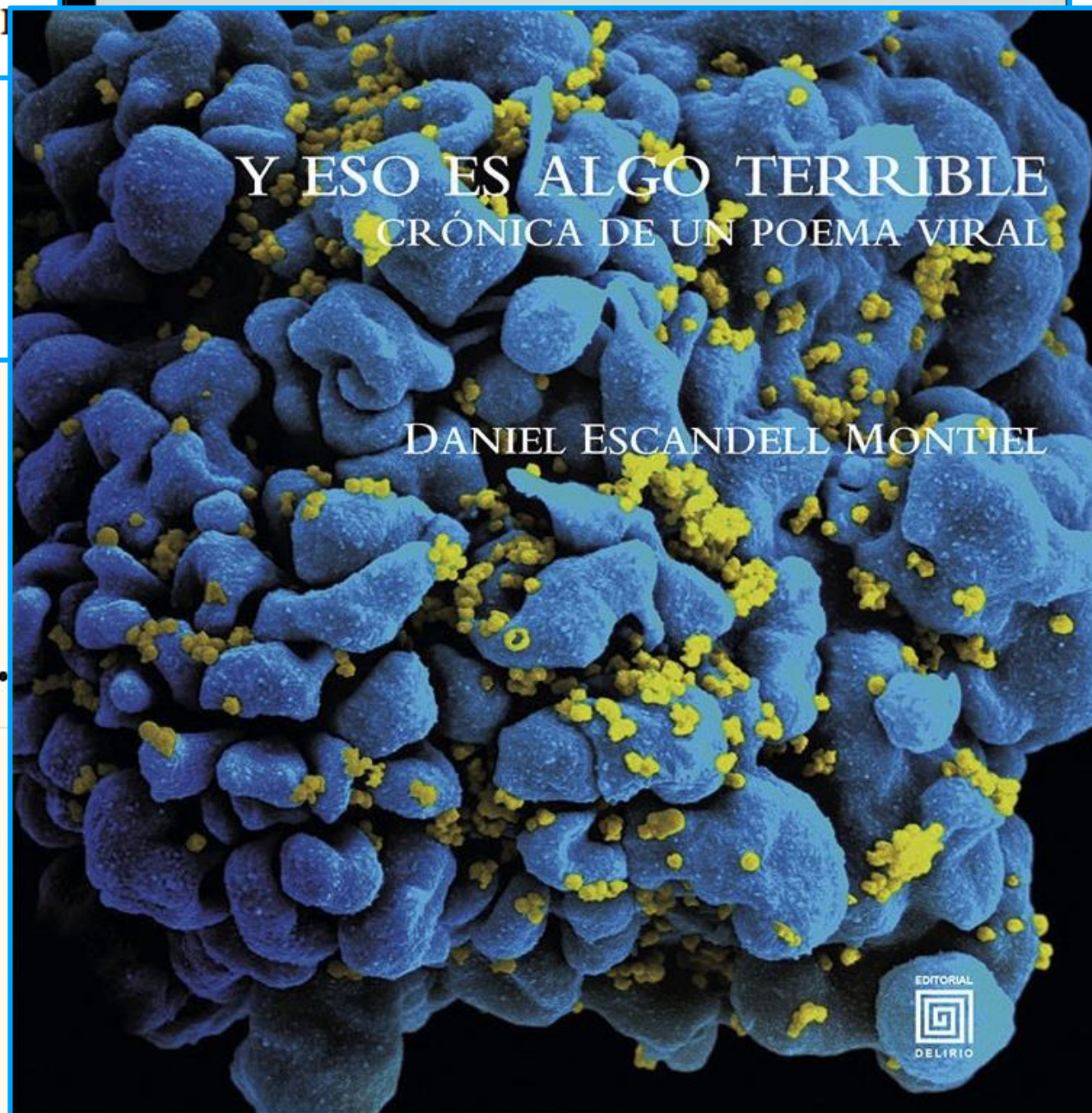
Un ensa
Inter

EL PAÍS

Post

Maria Jose Castaño
@maria_mimia

Un día, Ben Clark escribió un poema, que acabó junto con otros, en el libro La mezcla confusa. Cuando se publicó, causó furor: millones lo compartieron y lo sintieron en sus entrañas. Y es que, la poesía no es de los poetas. Es de aquel que la lee y la comparte. Del que le da vida



*Tú lees porque piensas que te escribo.
Eso es algo terrible.
Yo escribo porque pienso que me lees.
Y eso es algo terrible.*

*Me **stalkeas** porque piensas que te dedico **tweets**,
es algo entendible.
Yo te dedico **tweets** porque pienso que me **stalkeas**
y eso es algo terrible.*

Si CERVANTES, HOY, HUBIERA SIDO TUITERO...

Un tío loco y su amigo paleta salen de marcha; no ligan; apaléanlos; la lían parda y cuando al tío le vuelve la olla, la palma...pero aún vive



¡AH, Y NO SE MOLESTEN EN CONTARLOS, HAY 140 CARACTERES (CON ESPACIOS)!



Inteligencia artificial vs. Inteligencia natural: en la emoción está la clave

Aquí tienes un famoso soneto de Garcilaso de la Vega (1501c.-1536) sobre el *topos* del *carpe diem*.

SONETO XXIII

En tanto que de rosa y azucena
se muestra la color en vuestro gesto,
y que vuestro mirar ardiente, honesto,
enciende al corazón y lo refrena;

y en tanto que el cabello, que en la vena
del oro se escogió, con vuelo presto,
por el hermoso cuello blanco, enhiesto,
el viento mueve, esparce y desordena;

coged de vuestra alegre primavera
el dulce fruto, antes que el tiempo airado
cubra de nieve la hermosa cumbre.

Marchitará la rosa el viento helado,
todo lo mudará la edad ligera,
por no hacer mudanza en su costumbre.

Y aquí tienes lo mismo... Pero solicitado a la inteligencia artificial (Chat GPT)

¿Podrías crear un soneto sobre el paso del tiempo y cómo la belleza se marchita y hay que aprovechar el momento, *carpe diem*?



Por supuesto, aquí tienes un soneto sobre el paso del tiempo y la importancia de aprovechar el momento:

El tiempo avanza, fugaz y sin piedad,
marchita flores, consume la esencia,
borra sonrisas, deja la ausencia,
y transforma la vida en vanidad.

La juventud, brillante claridad,
se escapa como un sueño en su presencia,
dejando solo sombras en la ausencia,
un eco triste de su brevedad.

Carpe diem, nos dice el corazón,
goza del día, de su dulce encanto,
que la belleza es flor de una estación.

Atrapa el sol, celebra su canto,
pues el reloj no frena su razón,
y el mañana es un velo siempre santo.

